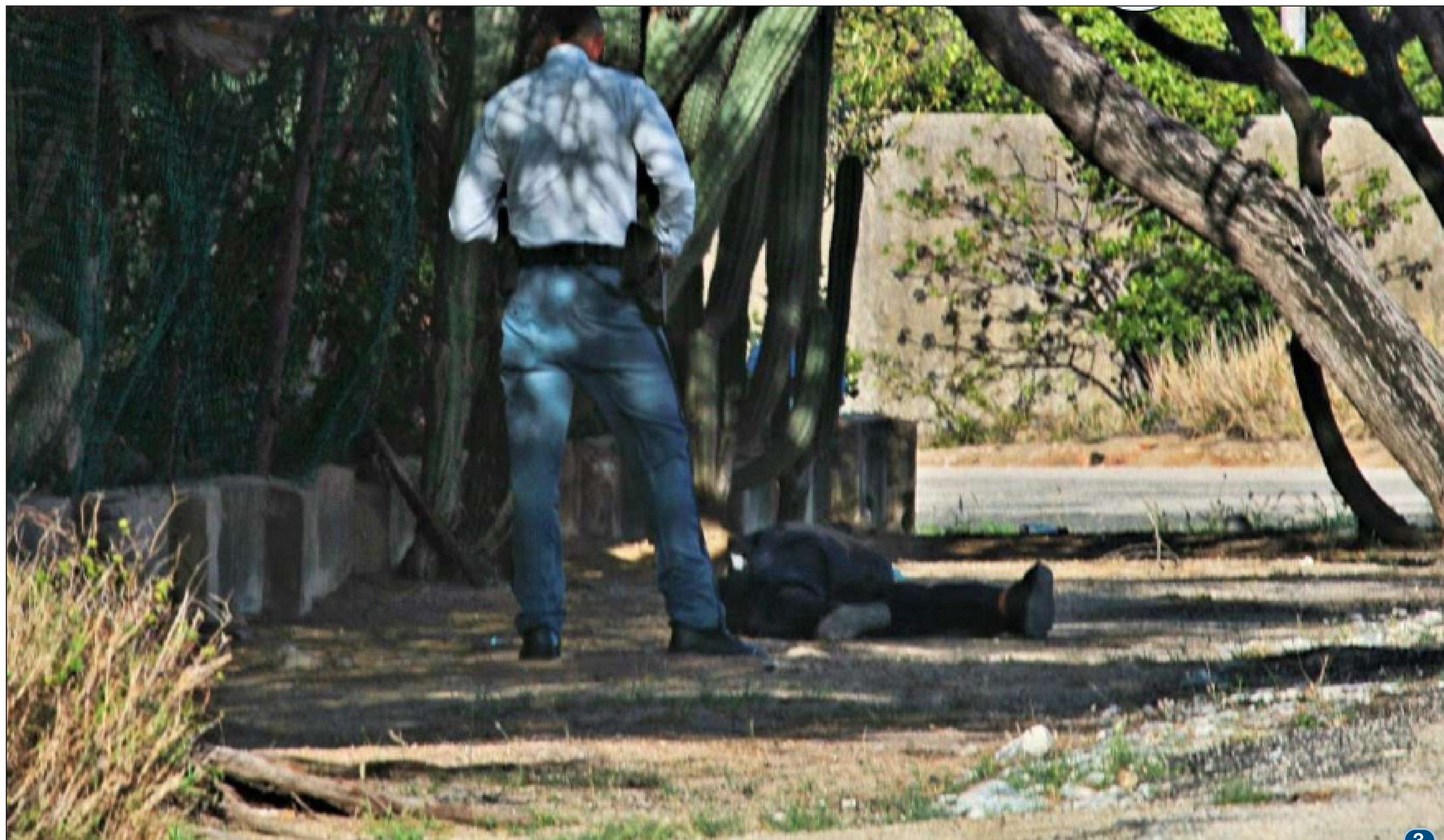
AWEMainta

HAYA NOS RIBA: WWW.AWEMAINTA.COM 588-0022 NOTICIA@AWEMAINTA.COM DIASABRA, 19 NOVEMBER 2022

JAFET Y WALKIDIA A HAYA 18 AÑA PA MATA FRANS ANGELA



3

RUDY LAMPE (RED):

HISTORIA TA RIPITI: MEP A MANIPULA CU PRESUPUESTO

2

CAMPAÑA ELECTORAL DEN FULL SWING:

VARIOS CANDIDATO NOBO LO SUBI LISTA PA PROXIMO ELECCION

4

AHATA:

OCUPACION AVERAHE DI HOTEL Y REVPAR PA 2022 AINDA NO A RECUPERA FUL

7

Rudy Lampe (RED):

Historia ta ripiti: MEP a manipula cu presupuesto

Partido RED Democratico tabata na oficina di gobernador pa duna sosten publico n'e institucion di gobernador p'e para firme p'e principionan di bon gobernacion.
Ex-minister di Enseñansa y miembro di partido RED Democratico, Armando 'Rudy' Lampe a splica cu e institucion di gobernador t'e ultimo refugio cu pais Aruba tin pa para pa bon gobernacion.
Loke a sosode ta un acto di mal gobernacion y historia ta ripiti y no kier p'e ripiti manera a sosode den pasado. E tabata papia di e forma con a anda cu presupuesto 2023 den Parlamento.

Segun Lampe, e mesun partido MEP, bao di gobernacion absoluto na 2006, p'e mesun asunto di BBO, a haci e mesun cos. Nan a bin cu un nota van wijziging. Ora di aproba e ley di BBO nan a argumenta cu nos Constitucion ta bisa cu 'na het horen van het Raad van Advies', cu no ta para 'na het lezen van een advies van Raad van Advies.' Mira con a bypass nos Constitucion.
Nan a keda sin manda e nota van wijziging cu cambio drastico pa loke t'e ley di BBO na Raad van Advies. RED e ora ey a manda un carta fin di december p'e minister di Hulanda, cu ta regarda asunto di Aruba y bis'e cu e ley di BBO a wordo aproba anti-constitucionalmente.
Lampe ta sigui splica cu Raad van Advies a drenta den un disputa cu gobierno e tempo ey y Raad van Advies a pidi un conseho di un Staatsrechtsgeleerde mr. Borman pa bin cu un conseho riba e discusion aki.

E conseho a drenta dia 20 di februari 2007 y el a bin na parlamento dia 7 di maart 2007. E conseho aki ta un capitulo importante den nos historia constitucional y no tin duda cu gobernador y su staf huridico ta na altura di e conseho aki.

Pasobra DWJZ ta considera un di e puntonan cardinal den nos historia huridico, e conseho di Borman. Y tur hende por wak e pasobra e ta publico. Bay busca jaarverslag Raad van Advies 2006/07 y ta haya 14 pagina di e conseho di Borman.

Kico e conseho ta conclui
E ta bisa cu tin mester di un conseho por escrito pasobra 'horen van het Raad van Advies', no kiermen e ora cu partido MEP a bisa cu ta horen, pero mester tin un conseho por escrito. Y den e caso di e ley di BBO, Lampe a indica cu e conseho ta bisa cu "aangezien het motief voor de overbrenging van de bepalingen, uitsluitend was het vermeiden van tijdverslies, verbonden van het horen van het Raad van Advies, leidt er sprake te zijn geweest van oneigenlijk gebruik van het instrument van de nota van wijziging.



Claramente Borman ta bisa cu e partido MEP a manipula cu un asunto serio y cu e nota van wijziging bo no por bisa pasobra no tin tempo no a mand'e pa Raad van Advies.
Borman ta aclaria cu unabes cu gobernador firma y publica e ley, e ta drenta na vigor y nos tur mester cumpli cu ley, segun Lampe.
Esey a pasa na 2006, den december, e mayoria absoluto di partido MEP a aproba e ley. Esun cu a bin cu e modus operandi aki pa bypass nos ley tabata Nilo Swaen, minister di finansa cu aworaki atrobe ta e minister de facto di finansa tra'i cortina. Y nan a 'get away' cu ne. Pasobra e tempo ey gobernador, fin di december a firma e ley y a public'e. E ley di BBO a drenta na vigor e ora ey.

Nan a 'get away' cu ne e biaha aki. Aworaki nan no por 'get away' cu ne. Pasobra nos gobernador actual si tin e conseho aki. Ora cu gobernador e tempo ey a firma, e no tabatin e conseho di Borman. E conseho di Borman a bin mas di dos luna despues. Nos gobernador actual tin e conseho di Borman aki y e ora ey no por keda otro na nos gobernador pa bisa "nos no ta firma y publica e landsverordening dje presupuesto 2023."
Den caso extremo por present'e na conseho di minister di reino, "ter vernietiging'. Nan ta mand'e pa Raad van State, cu ta duna conseho y despues e ta bay pa un Koninklijk Besluit cu ta vernietig e landsverordening presupuesto 2023.
E tin cu sosode, segun Lampe. Den e caso cu e no sosode, cu gobernador firma y publica, esaki lo ta un mancha riba un institucion asina respeta manera e institucion di gobernador. Pasobra gobernador ta para garante di bon gobernacion. E conseho di Borman ta hopi cla den esaki. Den pasado loke a sosode ta contra nos constitucion. Ta un acto di mal gobernacion y esaki no por ripiti atrobe, pasobra e ora ey si Aruba lo bira un republica di banana.

Jafet y Walkidia a haya 18 aña pa mata Frans Angela

Diabierna mainta Corte a dicta sentencia den e caso penal contra di Jafet Cabrera y Walkidia Winterdaal. A acusa nan di asesinato di e homber Francisco Angela di 79 aña. Un hecho cu a tuma luga riba Dia Nacional di Aruba, esta 18 di maart.
Tres siman pasa Corte a trata e caso aki unda cu fiscal a pidi castigo di 25 aña pa e homber Jafet y 22 aña pa su pareha. Nan no a spera un demanda asina halto y a cay den un desesperación te cu mester a pospone tratamento di e caso pa un rato.
Pa e sentencia, no a trece nan corte y a laga nan scucha e sentencia for di KIA, pero den sala separa. E hues cu a lesa e sentencia no tabata esun cu a trata e caso. Pero esaki no ta haci e caso ilegal.
El a splica cu a haya nan culpabel di ta complice den asesinato di Frans y cu nan a kita bida di e homber aki, cu a duna nan un lift, na un forma hopi cruel (a kibra su nek y despues a pasa auto riba dje). Autopsia a mustra cu e homber aki tabata na bida ainda ora cu a pasa auto riba dje. E forma di e lesionnan y marcanan den su curpa ta señalnan cu un persona morto no tin esakinan.
Pero tambe a hunga un rol loke Reclassering, Psycholoog y Psikiatra a skirbi den nan rapport. E prome a conclui cu e acusado femenino ta emocionalmente incapacita y cu e lo por ripiti loke el a haci, si e no haya tratamento. Psycholoog a bisa cu e ta impulsivo y no ta realisa e cosnan malo cu e ta haci sino te despues. Door di su limitacion intelectual e no ta midi su consecuencianan y ta mesun conclusion di Psikiatra. Jafet ta antisocial, e ta reacciona agresivo y no ta mustra empatia pa otronan. Y por ripiti e delito. Ta menos responsabel. Pa e motibonan aki Corte a yega na e castigodi 18 aña y no loke Fiscal a pidi.

Entrega arma y lo no persigui bo legalmente



Posesion di arma di candela descontrola ta un problema na Aruba. Banda cu e uzo di arma ta hiba na incidentenan serio, posesion di arma di candela ta hiba tambe na un sentimento di insiguridad den comunidad. E ta hiba na mas violencia y mas insiguridad.

P'esey cu hues ta duna castigo halto pa posesion di arma di candela. Tin hende cu ta wordo sentencia pa algun aña di prizon djis pa posesion di arma. Sinembargo, por sucede cu e persona cu tin un arma di candela no kier esaki mas, pero no kier entrega esaki na polis tampoco. Esey pasobra e tin miedo di wordo deteni pa posesion di arma di candela y cu e mester legitima su mes.

Cuerpo Policial di Aruba y Ministerio Publico ta consciente cu si laga e arma na cas o sconde un parti tampoco ta algo cu ta deseabel. Kico lo pasa por ehempel si un mucha haya e arma di candela? Pa e motibo aki a keda dicidi di tene un accion pa entrega arma di candela.
Den e periodo di 21 di november 2022 te 28 di december 2022 lo tin dos luga unda armanan di candela por wordo entrega. Esakinan lo ta e containernan blauw cu tin poni banda di e wardanan di polis na San Nicolas y Oranjestad.
Personanan cu entrega un arma di candela den e periodo aki lo no wordo persigui.

Esey ta conta tambe pa balanan y piezanan di arma, cu tambe por wordo entrega.
Cuerpo Policial di Aruba ta pidi pa entrega e armanan di candela paketa, esey pa evita mal entendimento y accidentenan. Yuda haci Aruba un lugar safe y entrega bo arma di candela!

Mester bisa cu practicamente tur siman tin casonan den corte pa posesion di arma di candela, sea cu e persona ta cana cu ne riba caya (den tas of auto) of na cas. Ambos ta castigabel.

Diabierna mainta mes tin un persona cu a haya un castigo di 24 luna pero di cual 3 ta condicional. Pues e tin cu sinta un aña y 9 luna pasobra a hay'e cu arma. P'esey si abo tin un arma, miho entrega esaki.

Campaña electoral den full swing:

Varios candidato nobo lo subi lista pa proximo eleccion

Caida di gabinete Wever Croes II ta sigui den ambiente y despues cu hasta Prome Minister y Lider di MEP, Evelyn Wever Croes, algun siman atras a informa su sostenedonan, cu "campaña a inicia", e expectativa a bira mas grandi. Inicialmente hopi a anticipa cu si gobierno haya un 'aanwijzing' for di RMR, ta sigur cu gobierno lo bay cas pero e lider di MEP despues cu el a wordo reeligi como lider di e partido na cede di MEP na Santa Cruz diadomingo 30 di October, a dal e grito politico, cu campaña ta inicia riba e dia ey.

Pues e pensamento riba un eleccion nobo no tabatin di haber solamente cu e asunto di "aanwijzing" pero tambe cu otro asuntonan y presupuesto 2023 ta wordo mira como motibo pa e actual gabinete bay cas. Un serie di medida ta na caminda, e situacion social y financiero lo sigui deteriora pa pueblo mientras cu e posibilidad di un confrontacion serio cu gremio sindical y gremio comercial, dia pa dia ta birando asina mas concreto. Gobierno ta cambiando cantidad di contract, por ehempel di e contratistanan cu ta den servicio di DOW cu a conoce reduccion salarial formal y e hecho cu gobierno lo no paga overtime mas despues di luna di October y ainda tin mas retiro na caminda. Por ehempel tin un grupo grandi di trahadonan na hospital cu lo wordo manda cas den proximo lunanan, mientras cu e situacion na e compania di awa y electricidad, tambe ta confrontando situacionnan di conflicto practicamente tur dia.

Gobierno ta sinti cu e situacion actual ta motibo pa pueblo subi caya masalmente contra di un maneho administrativo sin pia ni cabes di dos gabinete Wever Croes.

Pues hopi partido tambe ta na altura di e desaroyonan aki y ta preparando nan mes, sigur despues di e anticipacion di e lider di MEP y Prome Minister di Aruba, cu campaña a inicia.

MEP por ehempel tin su seccion di damanan trahando duro pa hiba mensahe di e partido na tur votado cu a sostene e partido den eleccion di 2021 pero na mes momento ta buscando pa haya mas hende pa sostene e partido den un eventual proximo eleccion. Na e momento aki MEP ta mustrando un partido cu tin un sucursal di partido POR den servicio pero no ta conoci cuanto ex candidato di POR lo ta riba e lista geel pa proximo eleccion.

MEP lo tin cu defini si e kier sigui den un coalicion cu partido RAIZ cu no ta pasando den su miho momentonan y ambos partido tin cu evalua si e acuerdo di gobernacion aki entre nan dos, ta sirbi nan interes politico of no.

Ta anticipa cu Prome Minister lo mira pa e saca probecha prome cu su colega di otro partido haci esaki na costo di su votonan.

Partido AVP y otro partidonan tambe a bin ta organisando nan mes y informacionnan ta mustra cu varios partido lo presenta candidatonan nobo pa proximo eleccion nobo.

Tur partido lo bay conoce algun candidato cu lo no regresa riba lista politico mas pero varios cara nobo lo drenta politica caminda sin duda lo tin algun candidato cu hopi capacidad cu realmente por trece un cambio den e mentalidad politico di ultimo añanan.

Anunciando aumento di salario minimo

Gobierno kier camufla mas medida pa logra surplus riba presupuesto

Despues cu gabinete Wever Croes a logra di aproba presupuesto 2023 c'un surplus di 1%, mesora a inicia c'un tipo di campaña politico, pa camufla kico realmente e surplus aki lo nifica pa henter pueblo. Gobierno a haci maniobranan pa loke e no por a haci den cuater aña, logra awor den cuestion du cuater luna, riba presion di gobierno Hulandes pa impone un 'aanwijzing' contra gabinete Wever Croes II.

Mientras cu ainda ta sperando riba comentario y consehonan di CAft riba e presupuesto aki, esaki no a wordo firma ainda pa Gobernador pa haci esaki oficial y ya caba ayera a bira conoci cu Secretario di Estado Alxandra van Huffelen ta bishitando Aruba dentro di poco. Cu tin duda riba presupuesto 2023 aki, por ser mira dor di e forma di procede di e propio gobierno, cu practicamente despues di ordena e 11 parlamentarionan cu ta sostene gobierno pa aproba esaki, ningun minister of ningun di e 11 parlamentarionan di MEP y RAIZ, a menciona algo mas di e presupuesto 2023 cu su surplus di 1%.

Loke si por a mira ta henter un drama relaciona cu caso Avestruz, atakenan politico contra miembronan di oposicion den Parlamento y atakenan acostumbra contra gobierno di Mike Eman den pasado pero di e presupuesto mes, nada ta ser menciona.

Ultimo tres dianan, gabinete Wever Croes a dicidi di bay un otro direccion cu su campaña politico, tratando na desvia e atencion riba loke ta rondona e presupuesto "historico" aki cual fraccionnan di gobierno y mandatarionan mes ta promoviendo. Entre otro tin Prome Minister Evelyn Wever mes anunciando cu pa 2023 su gobierno lo introduci diferente medida pa fortalece e poder di compra di principalmente esunnan mas vulnerabel den comunidad, mencionando cu lo reduci impuesto riba salario, algo cu CAft a pone nan saca for di presupuesto 2022 caba.

Interesante ta e hecho cu Prome Minister ta haci e declaracion aki, algun dia despues cu su Minister di Economia, Geoffrey Wever, kende a declara cu ampliacion di productonan den canasta basico, no ta e solucion pa yuda poder di compra.

Den un intento pa desvia tur atencion for di presupuesto 2023, tanto Prome Minister Wever Croes como Minister di Energia Glenbert Croes a mustra e siman aki cu pa 2023 lo bay tin un aumento pa loke ta salario minimo mientras cu ainda SER no a duna su conseho riba esaki. Aumento di salario minimo ta stipula pa ley y tin un formula con esaki tin cu tuma luga pero ainda no tin claridad of conseho algun riba e particularidad aki. Ya caba na 2017 despues cu gabinete Wever Croes I a asumi responsabilidad gubernamental, Minister Glenbert Croes a anuncia cu salario minimo lo subi entrante 2018 pero mesora Prome Minister Wever Croes a desmenti esaki y nunca mas Glenbert a menciona e asunto aki. E situacion ta mustra di cambia ya cu durante di tratamento di presupuesto 2023, un biaha mas Minister Glenbert Croes a anuncia cu pa 2023 lo tin un aumento di salario minimo, sin cu gobierno mes a reuni cu e sector comercial y tres dia despues, Prome Minister tambe ta haci mesun declaracion.

RED

Cu a saca e BBO fo'i pueblo ta un berguensa nacional



"Gobierno a indica durante tratamento di presupuesto 2023, cu nan ta den un surplus y cu e relacion cu Hulanda ta bon." Ricardo Croes, lider di RED Democratico a splica na prome instante cu mester recorda cu e presidente di CAft a tuma su retiro, specialmente pasobra e responsabilidad cu e tabata carga, cual tabata entre otro vigila e maneho financiero di gobierno y e consehonan cu el a duna, Hulanda no sigui nan.

E relacion cu Hulanda cu ta parce uno bon, ta un relacion un poco conflictuoso, mirando e consehonan cu a duna, e acuerdonan firma y cu no a cumpli cu nan, segun Croes.
Riba e parti di surplus, Croes a indica cu pa un gobierno tin un surplus den su presupuesto y pa den e mesun rosea a bisa cu a sac'e fo'i BBO di pueblo ta un berguensa nacional.
E surplus di 63 miyon presupuesta, ta saca for di e mesun BBO y BBO ta wordo saca for di e comerciantenan y e pueblo consumidor di Aruba.

Ta hopi importante pa interpreta correctamente ora cu ta pensa cu tin un bon relacion cu Hulanda. "No, no tin un bon relacion cu Hulanda." E ta sigui splica cu un surplus mester ta algo extra p'e pueblo. E no mester ta algo extra p'e gobierno sin mas. Esey t'e caso n'e momentonan aki.
Rudy Lampe a splica tambe cu p'esey e gobierno aki tabatin asina pura pa e ley aki pasa, esta di BBO. Y nan kier a aprob'e den un 'fast-track'.

Pakico

Si e bay Raad van Advies, e palabracion cu Hulanda tabata introduccion di un BTW.

E concepto cu a bay Raad van Advies, tabata introduccion di BTW entrante prome di januari 2023. Contra e palabracion cu Hulanda, a dicidi pa cambie. Y tabatin cambio drastico. Nan a anuncia cu pa prome biaha ta bay cobra e BBO entrante prome di juni na frontera, cu no tabata e caso antes.

Ta cambio hopi grandi cu si e mester a bay Raad van Advies, nan lo a studie y indica con por goberna cu algo asina importante y ad hoc.

E cifranan di 1% di surplus lo ta bay ta realistico of ta ficticio. P'esey nan tabatin miedo di e reaccion di Raad van Advies, cu lo tabata devastador. E ora ey e fiesta lo a caba eynan. Ta p'esey nan a bypass esaki, uza e mesun modus operandi di 2006, p'asina nan 'get away'. E tempo ey, gobernador no tabata na altura di e conseho huridico, pero aworaki si. Ta imposibel, segun RED, cu e conseho aki, cu un gobernador ta bay firma algo y publica un ley cu segun e relato financiero, ta anti-constitucional.

Prome Minister Evelyn Wever - Croes:

Ta bay ahuste pa mehora poder di compra di ciudadanonan



Durante tratamento di Presupuesto 2023, Parlamentario Mervin Wyatt-Ras a puntra kico Gobierno ta bay haci pa mehora e poder di compra. Prome Minister Evelyn Wever-Croes a splica cu entrante Januari 2023, Gobierno lo tuma accion pa mehora e poder di compra specialmente pa alivia esnan mas vulnerabel den comunidad.

Gobierno lo baha impuesto riba tur salario y entrada di tur hende, minimum loon lo wordo aumenta, lo aumenta pensioen di biehes, lo aumenta reparatie toeslag di nos pensionadonan, y lo baha impuesto di pensionadonan door di haci calculacionnan separa. E esfuersonan aki lo mehora e poder di compra, mehorando asina e calidad di bida di nos hendenan. Prome Minister a sigui splica, cu apesar cu gobierno lo introduci e ahustenan aki na comienso di otro aña, e deseo ta pa por haci hopi mas pa e comunidad. Lamentablemente a yega e momento di cuminsa paga e debe cu gobierno di AVP a crea, manera cu señor Mike Eman a bisa, pa "nos tur paga cu orguyo". Prome Minister a expresa cu apesar cu pa Gabinete Wever-Croes e debe aki ta un berguensa, Aruba ta un bon pagado y lo carga su responsabilidad di paga loke e debe. E banda positivo ta cu Gabinete Wever-Croes ta trahando serio y responsabel y esaki lo crea pronto e posibilidad di por duna mas na e comunidad.

"Aruba ta pasando den momentonan dificil y e efecto mundial di inflacion ta afectando e poder di compra di nos hendenan. Inflacion a wordo causa primordialemente pa e guera cu tin actualmente na Ukraine cu ultimamente a escala. Mientras cu den Caribe a premira un porcentahe di 14.1% di inflacion cu ta hopi mas halto cu e porcentahe mundial cu ta 8.8%, Aruba ta na 6% y esaki ta danki na e gobierno actual cu ta absorbando mas gasto cu por pa baha e efecto inflatorio", Prome Minister a duna di conoce.

Prome Minister y Parlamentarionan a participa den tayer planificacion espacio maritimo



Prome Minister Evelyn Wever-Croes hunto cu demas Minister y Parlamentarionan a participa den un workshop riba planificacion di espacio maritimo rond di bo pais. Minister Ursell Arends a organisa e workshop aki hunto cu expertonan Hulandes. Durante su estadia na Portugal, na unda Minister Arends a atende encuentronan riba e tema aki, el yega na un acuerdo pa e expertonan aki duna un workshop riba e tema aki na Aruba. Durante e workshop tur Minister y Parlamentario a delibera y a haya mas informacion con pa tene cuenta cu tur e aspectonan cu mester tene na consideracion ora di planifica e espacio maritimo.

"Mi ta gradici Minister Arends pa a tuma e topico aki na serio, mirando cu ta hopi tempo pasa e plan aki a wordo traha y mester wordo renoba. Tambe mi ta gradici su persona pa envolvi tur Minister y Parlamentario den e workshop aki pa nan tambe ta bon informa y ta na haltura di tur aspecto cu mester tene cuenta cu nan na momento di planifica e espacio maritimo", Prome Minister Evelyn Wever-Croes a expresa.

AHATA:

Ocupacion averahe di hotel y RevPAR pa 2022 ainda no a recupera ful

Aruba Hotel & Tourism Association (AHATA) ta acumula e cifranan di ocupacion y prijs di hotelnan tur luna, y CEO di AHATA, Tisa LaSorte, ta raporta cu e ocupacion di hotel y RevPAR averahe pa e prome 10 luna di 2022 ainda no a yega nivel di 2019.

OCTOBER 2022:

• Ocupacion: E grado di ocupacion tabata 74%; representando un recuperacion di 96% compara cu nivel di ocupacion na 2019.

• ADR: E balor averahe di cada camber bendi tabata $ 270.42, cual ta 23% mas cu na 2019.

• RevPAR: E entrada averahe pa tur camber disponibel tabata $ 199.04, cual ta un aumento di 19% compara cu RevPAR di October 2019.

October 2022 vs 2019

AHATA Hotel Performance

October	2022	2019	% change
Rooms	5,234	4,980	5.1%
ARN	161,321	154,329	4.5%
ORN	118,737	117,751	0.8%
OCC	73.6%	76.3%	-3.5%
ADR	$270.42	$219.31	23.3%
RevPAR	$199.04	$167.33	19.0%

AVERAHE DI PROME 10 LUNA DI 2022:

• Ocupacion: E ocupacion averahe di prome 10 luna tabata 74%; un recuperacion di 87% compara cu 2019.

• ADR: E balor averahe di cada camber bendi tabata $300.79, cual ta 10% mas cu na 2019.

• RevPAR: E entrada averahe pa tur camber disponibel tabata $221.73, cual ta un recuperacion di 96% compara cu RevPAR di prome 10 luna di 2019.

10-Month Average 2022 vs 2019

AHATA Hotel Performance

Oct YTD	2022	2019	% change
ARN	1,576,422	1,480,073	6.5%
ORN	1,162,090	1,252,889	-7.2%
OCC	73.7%	84.7%	-12.9%
ADR	$300.79	$272.93	10.2%
RevPAR	$221.73	$231.04	-4.0%

PROYECCION:

	Occupancy	Recovery compared to 2019
November	74%	88%
December	81%	98%
January	82%	97%
2022 Forecast	75%	88%

Ta proyecta un recuperacion di 88% pa luna di November y expectativa pa ful aña 2022 ta un recuperacion di 88% compara cu 2019.

TIMESHARE:

Ocupacion na propiedadnan Timeshare tabata 85% na October.

Minister Ursell Arends den reunion cu trahadonan di Serlimar:

No kere informacion cu ta sali riba media social







Diahuebs durante ful un dia Minister Arends hunto cu su ekipo a topa cu trahadonan di Serlimar unda a duna aclaracion di e situacion di Serlimar.
Durante e encuentro a duna un splicacion amplio di con Serlimar a yega den e posicion cu e ta awor. Aki diferente trahado a bin compronde cu debi na metemento politico Serlimar tin un debe di alrededor di 20 miyon florin. Esaki ta haci cu e compania a bira practicamente bancarota.
Ademas, a duna mas detaye pa loke ta trata e plan y vision pa futuro di Serlimar.

Di principio cu Minister Ursell Arends a asumi su puesto como Minister a cuminsa traha un "blueprint" di con ta bay rescata Serlimar alabes trece un solucion pa e problematica di desperdicio cu e isla completo ta biba cu ne.

Pa logra esaki mester cuminsa na tuma decisionnan prudente pero tambe cooperacion y determinacion di banda di Gobierno como tambe di banda di trahadonan. Lo cuminsa crea un structura solido pa Serlimar pa asina sigura un futuro pa tur su trahadonan y alabes pa Serlimar por bira competitivo riba mercado nacional. Minister Arends a aloca fondo pa yuda cu e proceso aki. Sigur un encuentro fructifero unda cu trahadonan a keda contento di por a tende e berdad for di esnan concerni y no sigui kere den informacion nan eroneo cu tin ta sali afo via media y medianan social. Minister Arends a haci un suplica na ambos gerente y trahadonan pa yega na palabracionnan concreto y pa cu e comunicacion entre tur parti wordo mehora na beneficio di tur.

Motociclista ta fractura pia den accidente di trafico diabierna anochi

Diabierna anochi den careda di 7'or polis di trafico a topa cu un accidente dilanti ex Well Well bar restaurant, tawata trata di brommer cu auto. Mesora e agente a constata cu e motociclista su pia tawata seriamente fractura y ta pidi pa ambulance.
E accidente mes a sosode na e crusada mas pariba, esun cu ta bay pa Hooiberg. Segun e chauffeur di e Nissan Cube, e lo no a mira e brommer cu na e sitio por a compronde cu aparentemente e no tawata tin luz.
Debi na e impacto o sea momento cu e Cube a bira dilanti e brommer debi cu e no a mir'e esaki a causa cu e motociclista a bay varios meter mas pabou. Pues e accidente mes no a sosode directamente dilanti e ex bar restaurant. Ambulance a presenta y e Paramediconan mesora a cuminsa atende cu e motociclista cu tawata bon na tino. E la wordo transporta pa Hospital unda cu casi sigur e lo mester wordo someti na un operacion. Nos ta desea e motociclista pronto recuperacion.

Miguel Mansur na Evelyn Wever-Croes:

Nos ta scoge pa enfoca riba lo positivo

Durante tratamento di presupuesto supletorio 2022 dos cos increiblemente positivo a sali di boca di nos Prome Minister cu a duna nos fraccion hopi inspiracion pa futuro. Sra. Wever-Croes a vocifera durante reunion cu, "un cos cu el a siña ta keda leu di discriminacion." Esey ta un punto cu nos ta 100% di acuerdo cu Prome Minister y lo apoya den tur sentido. Nos di Accion 21 no ta kere den ningun tipo di discriminacion y igualdad ta un di e pilarnan di nos partido. Nos ta carga speransa cu Sra. Wever-Croes lo sa di lidera su partido na un Aruba mas inclusivo sin discriminacion ora e ley di matrimonio pa parehanan di mesun sexo yega Parlamento. Nos ta conta riba su ponencia di kier 'keda leu di discriminacion' pa inspira su fraccion pa no sconde tras di prehuicio di un minoria ora ta vota riba crea un Aruba mas igual.

Prome Minister Sra. Evelyn Wever-Croes tambe a comparti den Parlamento palabranan di nos Libertador tocante kende ta un Arubano. El a vocifera cu Betico d.f.m. a defini un Arubano como esun cu a nace na Aruba y tambe esun cu a haci di Aruba su cas. Bunita palabranan hopi conmovedor pa mi persona, mi ta spera Prome Minister eherce e grandesa di biba e palabranan di nos Libertador cu rigor. Na Aruba actualmente tin un grupo grandi di probablemente mas cu 10,000 persona indocumenta. Aunke porta nan no a nace na nos pais, aunke porta nan no ta gosa di nacionalidad Hulandes, nan a scoge pa haci nan bida cerca nos. E personanan aki hunto cu nan famianan ta biba, traha, studia hunto cu nos, NAN A HACI DI ARUBA NAN CAS.

Mi ta kere si berdad Sra. Wever-Croes kier goberna den espirito di nos Libertador a yega ora pa nos cuminsa registra esnan indocumenta y nan famia y duna nan e dignidad mereci di a scoge Aruba como nan cas. Mescos cu introduci matrimonio pa parehanan di mesun sexo, brinda esnan indocumenta status



legal lo brinda nan siguransa huridico y garantisa cu nan tambe ta pertenece na e gran famia di Arubano. E adelantonan aki inspira pa palabranan di nos Prome Minister y nos Libertador lo unicamente fortalece nos pais. Lo nos ta siguiendo cu e soño di nos Libertador di crea un pais mas inclusivo cu ta refleha e miho balornan di e Arubano. Mi ta carga speransa cu nos Prome Minister lo tuma accion riba e bunita palabranan cu el a comparti den Parlamento pa en berdad keda leu di discriminacion y reconoce tur Arubano cu a haci di Aruba nan cas.

Minister Croes ta sigura cu lo bin reduccion tarifa awa y coriente

Durante tratamento di presupuesto 2023, e tema di poder di compra, prijs di awa y coriente a bin na discusion. Minister Croes a splica cu gobierno ta trahando riba e proceso di aumento di salario minimo. Actualmente gobierno a ricibi caba e conseho di Directie Arbeid Onderzoek (DAO) y ta wardando riba e conseho di Sociaal Economisch Raad (SER) pa por entrega un proposicion na Minister Raad. E aumento di salario minimo ta poni pa drenta na vigor entrante Januari 2023. Unabes cu e aumento aki tuma luga, esaki, automaticamente lo tin un efecto positivo riba e poder di compra di e ciudadanonan.

Minister Croes a sigui splica cu gobierno ta consciente di e dolor cu pueblo ta bibando na e momentonan aki. E pandemia a afecta mundo henter, drasticamente. Aruba mester a haci un debe grandi, prestando placa di Hulanda, pa por a yuda cu loonsubsidie. E ambtenaarnan a sacrifica por medio di FASE pa asina yuda esnan den sector priva pa por cobra algo di nan salario. Na e momento aki, Aruba tin un debe astronomico cu gobierno di Hulanda, cual debe ta desgraciando pais Aruba.

Minister Croes a indica cu si e debe acumula pa Gabinete Mike Eman no tabata existi, Aruba mes lo por a responsabilisa su mes pa e debenan di pais Aruba cu a surgi durante pandemia"Esaki lo por a evita cu awe gobierno mester tuma decisionnan dificil cu ta afecta pueblo manera ta e caso aworaki. Pa hopi ta facil pa culpa gobierno sin tene cuenta cu loke ta pasando rond di mundo. Mester por compronde kico ta pasando rond mundo, ora ta papia di "energy prices" y inflacion."

Gabinete Wever-Croes II ta trahando duro y haciendo su maximo esfuerso pa traha na bienestar di pais Aruba. Na e momento cu WEB Aruba NV laga e compra di HFO y bay over na LNG, ya cu e lo trece un reduccion drastico den e tarifa di awa y coriente.

Cu e "switch" aki Aruba lo tin un prijs di gas fiho. Tambe e industrianan cu lo wordo desaroya riba e zona di refineria, lo tin un efecto positivo y beneficioso riba e tarifa di awa y coriente. E desaroyo, progreso, industrianan nobo renobabel y sostenibel, y diversificacion di nos economia lo bay crea e forsa tambe pa yuda e reduccion di awa y coriente.

Parlamentario Hendrik Tevreden (MEP):

Presupuesto 2023 a wordo aproba conforme e proceso di ley!

Desde siman pasa dialuna Parlamento di Aruba a cumin-sa trata e ley mas importante, esta e ley di Presupuesto di Pais Aruba pa aña 2023. Pa awor ta conoci caba cu e ley di presupuesto pa aña 2023 a cana su caminda conforme e proceso stipula den ley. E presupuesto a pasa Raad van Advies y tin prueba di tur e documentonan cu firma riba nan na Parlamento.
Oposicion a bay di acuerdo cu agenda di tratamento di presupuesto 2023.

Ta notabel cu e idea politico aki a sali di sr. Eman mes, pasobra e siman prome a yama un reunion di 'Senioren Convent'. Den e reunion aki tur lider di fraccion ta sinta hunto cu presidente di parlamento y Griffier, pa asina stipula con lo bay atende cu e reunion di presupuesto. Durante e senioren convent aki ni MAS ni ACCION21 tawata tin algo contra e proceso, contra e ley y tampoco contra e reunion. Cu otro palabra nan tabata di acuerdo cu e tratamento ley di presupuesto pa e fechanan stipula y a bay di acuerdo cu e indeling di e dianan. Pero como cu Eman nunca ta atende e reunionnan ey, ta te dialuna mainta el a core strategia su idea di sali for di sala cu ne y pa colmo nan a sigui su tras sin pensa mas leu cu nan nanishi.
Gobierno no tin obligacion di bolbe pidi conseho na CAft.

Den e peticion di oposicion, oposicion kier insinua cu Gobierno di Aruba ta obliga di pidi CAft conseho riba e concepto di ley di Presupuesto cu no a wordo entrega na Parlamento y ora ricibi e conseho aki Gobierno mester sigui esaki. Sinembargo, e insinuacion aki no ta corecto! E ley di LAft ta indica cu CAft por duna conseho riba un concepto di ley di presupuesto of concepto di ley di cambio di presupuesto, pero esaki a base di un peticion di Minister di Finansa.

Si dado caso CAft duna su conseho no solicita (ongevraagd advies) riba e concepto di ley, tampoco ta nifica cu minister mester sigui e conseho aki (den su totalidad). Gobierno por entrega un concepto di ley na Parlamento di Aruba cu no ta conforme e conseho di CAft y tambe na unda e contenido ta diferencia ('wijziging') cu loke a wordo na entrega CAft.

Ademas, CAft mes a confirma den un medio di prensa cu Gobierno no tin e obligacion legal pa bolbe pidi CAFt pa revisa e presupuesto. Pues manera mi a indica na inicio, e presupuesto a cana su caminda sin desvia y na un forma transparente, honesto y cumpliendo cu tur ley stipula.



MEP-RAIZ no a 'bulldoze' e ley di Presupuesto
Despues cu coalicion di oposicion a haci nan 'stunt' fracasa, nos por a wak den medionan social unda cu AVP ta insinua cu mirando cu nan no lo forma parti di tratamento di Presupuesto den forma di protesta cu MEP y RAIZ lo 'bull-doze' y core pasa e ley di Presupuesto di Pais Aruba 2023.

Fraccion di MEP y RAIZ a haci riba 600 pregunta critico na direccion di Gobierno. Diahuebs siman nos a ricibi e nota di cambio na unda Gobierno di Aruba a presenta un presupuesto 2023 cu Afl. 63 miyon surplus y ta nifica cu a logra 1% surplus.

Despues di 6 dia di reunion intensivo sin presencia di oposicion, finalmente e Presupuesto di Pais Aruba pa aña 2023 a wordo aproba diaranson cu 11 vota pro y 6 contra.

Parlamentario Ricky Hoek (MEP):

E motibo pakico Marisol kier elimina DIP - Parti 1

Pa elimina tur evidencia di caso Kukwisa kisas?

Durante di e tratamento di presupuesto 2023 di pais Aruba, pa ta exacto riba dialuna 14 di November ultimo, mi persona a entrega un mocion riba 3 punto specifico: 1) pa traha un plan di con lo elimina e atrasonan den e diferente producto y procesonan cu DIP ta encarga cun'e, 2) mester pone enfasis special riba terenonan cu ta destina pa agricultura y cria di bestia, pa asina e sector primario por funciona mas optimal, 3) por ultimo, pa gobierno por informa Parlamento di e avancenan den ehecucion di e plan aki riba regular.

Ta interesante pa nota con Partido MAS a vota contra di e mocion aki y specialmente e lider Marisol Lopez-Tromp a anuncia publicamente cu: "e departamento mester wordo 'opgeheven', esey ta un proposicion cu mi a haci tambe dos aña pasa. Hef e op y lanta algo nobo". Awo e pregunta ta, abase di kico Marisol kier hef op DIP anto?

E motibo pakico Marisol kier hef op DIP

E prome motibo ta, pasobra Marisol supuestamente no tin niun creencia mas den Minister President cu pa 2 aña largo a 'depolitisa' e departamento y cu no a wak ningun cambio den e departamento. Sinembargo, cu e caso Avestruz cu Ministerio Publico ta bezig cune, poco por wordo haci pa asina facilita e procesonan den e departamento. Pero e motibo principal ta e staff (di tempo di Marisol y parcialmente esun actual) di DIP cu a wordo instala pa partido POR. Na cabes e tempo ey tabata Otmar Oduber y despues Marisol cu a continua cu e proceso aki. Di e forma aki Marisol a forma e 'ekipo perfecto' y hinca esaki den dicho departamento pa asina e 'ekipo perfecto' aki ehecuta su instruccionnan den e departamento encarga cu infrastructura di nos pais. Lider di MAS a bisa tambe, cu e a stel in algun investigacion den DIP tempo cu e tabata tin e cartera di infrastructura bou di dje. Pero cu nunca mas esakinan a keda finalisa pa Minister President y tampoco no a wak niun resultado di e investigacionnan.

Desde cu Marisol no ta minister mas y investigacion di caso Kukwisa a cuminsa na DIP, cierto hendenan cu ta traha na DIP a wordo interoga pa Lands Recherche, entre otro Marisol Lopez-Tromp mes. Despues di esaki, diripiente Marisol kier bay contra elimina atrasonan den DIP, y preferibel kita tur hende na DIP y hef op e departamento. Dicon? Dicon si ta su mesun hendenan cu e a pone den DIP pa sigui su instruccionnan y awo e kier kita nan? Ta pasobra cu nan a testigua den caso Kukwisa contra dje?

Marisol y e casonan Avestruz y Kukwisa

E parlamentario aki cu tin 25 aña den politica, niun dia a sali bisa ni publicamente ni den sala di parlamento cu e ta condena e caso Avestruz.



Marisol tabata un ex-minister di Infrastructura na 2 ocasion y conoce e procesonan di DIP bon. Benny a denunci'e na Ministerio Publico pero e no a reacciona mes.
Y den media tampoco e ta papia di e caso Avestruz, si ta su intencion anto pa hef op DIP pa mustra cu di berdad e departamento mester di un renobacion total.

Pero e parlamentario ta scoge di keda keto pasobra si e bisa 'A' di caso Avestruz, e mester bisa 'B' di caso Kukwisa. Na final e lo logra hef op DIP y elimina tur evidencia di caso Kukwisa?



QATAR WORLD CUP 2022

Schedule di weganan



Group Stage

Diadomingo, 20 november 2022
12pm - Qatar vs Ecuador

Dialuna, 21 november 2022
9am – Inglatera vs Iran
12pm – Senegal vs Hulanda
3pm – USA vs Wales

Diamars, 22 november 2022
6am – Argentina vs Saudi Arabia
9am – Dinamarca vs Tunisia
12pm – Mexico vs Polonia
3pm – Francia vs Australia

Diaranson, 23 november 2022
6am – Maroco vs Croacia
9am – Alemania vs Hapon
12pm – Spaña vs Costa Rica
3pm – Belgica vs Canada

Diahuebs, 24 november 2022
6am – Suisa vs Cameroon
9am – Uruguay vs Sur Korea
12pm – Portugal vs Ghana
3pm – Brazil vs Serbia

Diabierna, 25 november 2022
6am – Wales vs Iran
9am – Qatar vs Senegal
12pm – Hulanda vs Ecuador
3pm – Inglatera vs USA

Diasabra, 26 november 2022
6am – Tunisia vs Australia
9am – Polonia vs Saudi Arabia
12pm – Francia vs Dinamarca
3pm – Argentina vs Mexico

Diadomingo, 27 november 2022
6am – Hapon vs Costa Rica
9am – Belgica vs Maroco
12pm – Croacia vs Canada
3pm – Spaña vs Alemania

Dialuna, 28 november 2022
6am – Cameroon – Serbia
9am – Sur Korea vs Ghana
12pm – Brazil vs Suisa
3pm – Portugal vs Uruguay

Diamars, 29 november 2022
11am – Ecuador vs Senegal
11am – Hulanda vs Qatar
3pm – Iran vs USA
3pm – Wales vs Inglatera

Diaranson, 30 november 2022
11am – Tunisia vs Francia
11am – Australia vs Dinamarca
3pm – Polonia vs Argentina
3pm – Saudi Arabia vs Mexico

Diahuebs, 1 december 2022
11am – Croacia vs Belgica
11am – Canada vs Maroco
3pm – Hapon vs Spaña
3pm – Costa Rica vs Alemania

Diabierna, 2 december 2022
11am – Sur Korea vs Portugal
11am – Ghana vs Uruguay
3pm – Serbia vs Suisa
3pm – Cameroon vs Brazil



FIFA WORLD CUP Qatar2022

Round 16

Diasabra, 3 december 2022
11am –
3pm –

Diadomingo, 4 december 2022
11am –
3pm –

Dialuna, 5 december 2022
11am –
3pm –

Quarter-Finals

Diabierna, 9 december 2022
11am –
3pm –

Diasabra, 10 december 2022
11am –
3pm –

Semi-Finals

Diamars, 13 december 2022
3pm –

Diaranson, 14 december 2022
3pm –

Play-Off pa di tres luga

Diasabra, 17 december 2022
11am –

Final

Diadomingo, 18 december 2022
11am –



QATAR WORLD CUP 2022

Cuminsando Diadomingo Awo



Grupo A				
Qatar			Ecuador	20 Nov.
Senegal			Hulanda	21 Nov.
Qatar			Senegal	25 Nov.
Hulanda			Ecuador	25 Nov.
Hulanda			Qatar	29 Nov.
Ecuador			Senegal	29 Nov.

Grupo B				
Inglatera			Iran	21 Nov.
USA			Wales	21 Nov.
Wales			Iran	25 Nov.
Inglatera			USA	25 Nov.
Wales			Inglatera	29 Nov.
Iran			USA	29 Nov.

Grupo C				
Argentina			Saudi Arabia	22 Nov.
Mexico			Polonia	22 Nov.
Polonia			Saudi Arabia	26 Nov.
Argentina			Mexico	26 Nov.
Polonia			Argentina	30 Nov.
Saudi Arabia			Mexico	30 Nov.

Grupo D				
Dinamarca			Tunisia	22 Nov.
Francia			Australia	22 Nov.
Tunisia			Australia	26 Nov.
Francia			Dinamarca	26 Nov.
Australia			Dinamarca	30 Nov.
Tunisia			Francia	30 Nov.

Grupo E				
Alemania			Hapon	23 Nov.
Spaña			Costa Rica	23 Nov.
Hapon			Costa Rica	27 Nov.
Spaña			Alemania	27 Nov.
Costa Rica			Alemania	1 Dec.
Hapon			Spaña	1 Dec.

Grupo F				
Maroco			Croacia	23 Nov.
Belgica			Canada	23 Nov.
Belgica			Maroco	27 Nov.
Croacia			Canada	27 Nov.
Croacia			Belgica	1 Dec.
Canada			Maroco	1 Dec.

Grupo G				
Suisa			Camerun	24 Nov.
Brazil			Serbia	24 Nov.
Camerun			Serbia	28 Nov.
Brazil			Suisa	28 Nov.
Serbia			Suisa	2 Dec.
Camerun			Brazil	2 Dec.

Grupo H				
Uruguay			Sur Korea	24 Nov.
Portugal			Ghana	24 Nov.
Sur Korea			Ghana	28 Nov.
Portugal			Uruguay	28 Nov.
Sur Korea			Portugal	2 Dec.
Ghana			Uruguay	2 Dec.

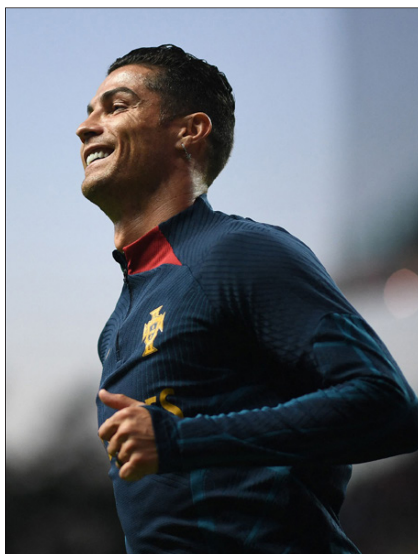
Argentina y Uruguay ta hiba 4 mil liber di carni Copa Mundial

Mañan diadomingo Copa Mundial Qatar 2022 ta inicia y tur pais participante ya caba ta na Qatar pa participa den e gran evento di futbol aki.

Nota interesante ta e hecho cu e seleccionnan di tanto Argentina como esun di Uruguay, kier ta sigur cu nan atletanan lo come adecuadamente y a dicidi di hiba nan propio carni pa Qatar caminda ta trata aki di 4 mil liber di carni procedente di Uruguay, cual ta ser considera e miho carni na mundo.

E Presidente di federacion di futbol di Uruguay a declara na prensa cu e seleccion nacional ta haya e miho cuminda cu por tin, caminda pa algun aña caba e Instituto Nacional de Carne ta actuando como embahador pa e seleccion nacional y ta percura pa hiba e carni aki pa Qatar pa asina ta sigur cu e futbolistanan lo haya e miho alimentacion posibel.

RONALDO



Memey di controversia formal cu su ekipo di Manchester United, Cristiano Ronaldo ta sigui ta un figura popular tambe na Qatar, principalmente ayera ora cu e delantero a informa cu e Copa Mundial Qatar, lo ta su ultimo campeonato mundial na cual e lo participa.

Segun Ronaldo ta su deseo pa retira di futbol ora cu e cumpli 40 aña mientras cu actualmente e tin 37 aña y e ta spera cu e lo keda den bon condicion pa sigui hunga pa e periodo aki.

Practicamente Ronaldo tin tur record cu e seleccion di Portugal pero ultimo lunanan, e ta den un situacion dificil cu su ekipo United.

CONTRACT

Diahuebs gerencia di e ekipo Ingles, esta Manchester United, a informa oficialmente di pasonan cu e ekipo lo tuma contra di e delantero Portugues, Cristiano Ronaldo, despues declaracionnan ofensivo cu el a duna e siman aki den un programa di television.

Kico e medidanan disciplinario lo bira no a wordo anuncia pa United pero prensa Ingles ta specula cu lo a impone un multa di un miyon Euro contra di Ronaldo pero na mes momento no kier pa Ronaldo sigui hunga cu e ekipo.

Directiva no a duna mucho informacion pero tur cos ta mustra cu lo inicia un proceso pa keha Ronaldo pa violacion di contracto existente y na mes momento lo a informa e delantero cu lo ta miho e no presenta mas na e compleho di entrenamento di e ekipo na Manchester.

DE GEA



Keeper estelar di Manchester United, e Spaño David de Gea, a wordo sorprendi diabierna mainta ora cu el a ricibi un carta di gradicimento for di e federacion Spaño di futbol, relaciona cu su retiro como internacional.

De Gea no a comprонde e gesto mucho bon ya cu e tabata cla pa forma parti di e seleccion Spaño pa e Copa Mundial Qatar pero a ser laga for di e seleccion pa e director tecnico Luis Enrique.

Pues ningun momento de Gea a yega di participa oficialmente cu e ta retira for di e seleccion nacional y a manda pidi aclaracion for di e federacion di futbol Spaño mientras cu Luis Enrique a dicidi di hiba e keepernan Unai Simon, Robert Sanchez y David Raya.

ARGENTINA

Director tecnico di e seleccion di Argentina, Lionel Scaloni dos dia prome cu inicio di Copa Mundial, mester a introduci dos cambio den su ekipo pa motibo di lesion y ta trata aki di Nicolas Gonzalez kende no a supera un lesion cu el a sufri pa su ekipo y na su luga a yama Angel Correa di Atletico Madrid.

Na mes momento tambe e cuerpo tecnico a dicidi cu e delantero Joaquin Correa cu ta milita den Internazionale, tampoco ta totalmente recupera di su lesion y a manda e hungado bek Italia y na su luga a yama Thiago Almada kende ta un medio campista di 21 aña procedente di Atlanta United di MLS.



SETAR ta firma acuerdo cu Telearuba pa transmision di FIFA 2022

Diahuebs atardi SETAR a firma e acuerdo cu Telearuba pa ta partner oficial den transmiti e weganan di FIFA 2022 pa e comunidad di Aruba. SETAR ta al tanto cu e fanaticada di futbol na Aruba ta hopi grandi y cu nan ta en espera di e weganan na Qatar cu lo cuminsa diadomingo awo, 20 di november via Telearuba. Pa e motibo aki tambe SETAR a mira e importancia pa ta un partner oficial di e transmision di FIFA 2022, haciendo posibel pa tur e weganan di futbol por wordo pasa na Aruba via Telearuba. Riba imagen por mira Director di Telearuba Sr. Giovanni Kock y Marketing Manager di SETAR Sra. Roxana Ras ta firma. Tambe tabata presente na e ocasion special aki su Excelencia Minister encarga cu Telecomunicacion Sr. mr. Geoffrey Wever. Disfruta di e weganan di FIFA 2022 na Qatar diadomingo awo cu lo ser transmiti pa Telearuba.



Guardian Group Fatum patrocinado "GOLD" Via transmision local

Copa Mundial Qatar 2022 exclusivo na Telearuba

Ayera, Guardian Group Fatum, e Compania di seguro di mas grandi den Caribe, cu orguyo ta anuncia e transmision di Mundial 2022 na Telearuba.
Guardian Group Fatum a firma un acuerdo cu Telearuba pa e licencia exclusivo di transmision pa cu e competencia di futbol mas grandi na mundo: FIFA Copa Mundial Qatar 2022.

FIFA World Cup Qatar 2022 ta e di 22 edicion di e torneo di futbol mundial y lo cuminsa diadomingo 20 di November proximo cu e gran final riba diadomingo, 18 di december. Transmision di e competencia magistral aki ta posibel unicamente cu un licencia oficial y exclusivo di e organisacion. Considerando e magnitud di e evento deportivo mundial aki, Guardian Group Fatum a haci posibel cu e comunidad Arubano tambe por biba y disfruta di cada partido.

Nos ta contento y entusiasma di ta un patrocinado principal di e transmision na nos planta nacional Telearuba. Copa Mundial Qatar 2022 ta un evento cu ta uni tur nacion, incluso aki na nos Isla di Aruba. Fanaticonan di curason pa cu futbol y hasta esnan cu normalmente no ta sigui deporte, ta bini hunto pa disfruta di e ambiente y Guardian Group Fatum ta sumamente orguyoso di por contribui na union di nos pueblo pa medio di e transmision na nos propio canal Telearuba.

Presente na ora di firma e contracto cu Telearuba, tabata presente Sr. Giovanni Kock, director di Telearuba y e directornan di maneho di parti di Guardian Group Fatum: Sra. Barbara Pochettino y Sr. Jacques van der Scheer.



Pa continua cu e celebracion di Copa Mundial 2022, Guardian Group Fatum ta ofrece un descuento atractivo di diferente Seguro. Cera un seguro di auto nobo na Guardain Group Fatum durante e periodo di FIFA World Cup Qatar 2022 y ricibi 10% descuento riba bo prima. Ariba Seguro di biahe lo tin descuento ariba e prima pa dia. Termino y reglanan ta aplicabel.

Sintonisa FIFA World Cup Qatar 2022 diadomingo 20 di November na bo planta nacional, Telearuba canal 23. Apertura ta 10or di mainta sigui p'e prome partido 12or di merdia.

Miembronan di AHATA a ricibi update di Landspakket den Asamblea General

Aruba Hotel & Tourism Association (AHATA) a tene su ultimo asamblea general pa 2022. Pa informa e miembronan di Aruba su progreso den reformanan di Landspakket, Presidente y CEO di AHATA, Tisa LaSorte a invita Sr. Ruben Goedhoop y Sra. Indra Zaandam pa presenta un update. Ruben Goedhoop ta Liaison di Aruba pa e Ministerio Hulandes di Asuntonan Interno y Relacion den Reino y Indra Zaandam ta Coordinadora encarga cu "Tijdelijke Werkorganisatie Aruba".

Hunto nan a informa riba e proceso di colaboracion entre Aruba y Hulanda pa yega na e reformanan necesario y a duna un splicacion di e progreso.
Eleccion di Hunta di Directiva pa aña 2023 tambe a tuma luga durante e di tres asamblea di aña, segun reglanan di e asociacion.

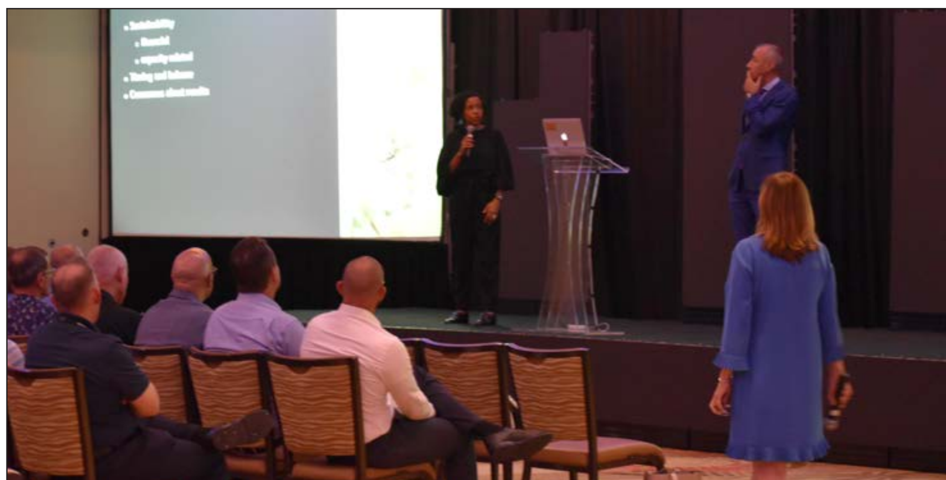
E hunta di otro aña ta consisti di 13 miembro; 11 miembro activo y 2 miembro aliado:

1. Paul Gielen – Renaissance Wind Creek Aruba (Chairman)
2. Joe Najjar – La Cabana (Vice-Chairman)
3. Warren Stanley – Tropical Bottling (Second Vice-Chairman)
4. Gabe Castrillon – Hyatt Regency (Treasurer)
5. Samuel Johnson – Barceló Aruba (Secretary)
6. Ewald Biemans – Bucuti & Tara
7. Steven Redkoles – The Ritz-Carlton, Aruba
8. Richard Roy – Eagle Aruba
9. Edgar Roelofs – Manchebo
10. Marin Bijl – Divi and Tamarijn
11. Simone Farci – Holiday Inn
12. Raoul Lemmerling – Aruba Marriott
13. Sharon Frankel-de Cuba – Aruba Bank

E hunta lo traha cu e Presidente y CEO, Tisa LaSorte, pa establece e strategia di e asociacion pa aña 2023. AHATA su meta principal ta pa yuda sigura un industria di turismo productivo pa sostene economia di Aruba.











Parlamentario Marco Berlis (MEP):

Feliz Dia Internacional di Hende Homber

Awe 19 di november ta Dia Internacional di Hende Homber. Desde akinan, mi kier a expresa un pabien grandi na tur hende homber riba nan dia special. Mi ta kere cu ta asina importante pa sigui reconoce y celebra e dia aki di hende homber. Hende homber ta pilarnan den nos comunidad y cabes di nos famianan. E hende homber ta hopi biaha e forsa y proteccion den e famia. E ta ocupa su mes mayoria di biaha pa yuda y inverti den su famia y otronan, pero no ta mucho exigente pa su mes ricibi algo special. Den tur parti di nos comunidad hombernan ehemplar y balente ta traha duro pa nan famia pero tambe pa nos bay dilanti como pais. E ta corecto pa nos sigui reconoce nan pa nan bon ehempel, liderazgo y aporte den tur area di bida y nos sociedad.

Dia Internacional di Hende Homber apenas a cuminsa como un idea di sr. Thomas Oaster, riba 8 di februari 1991 y a wordo celebra pa prome biaha riba 7 di februari 1992. Lamentablemente, aunke e hende homber ta hunga un rol sumamente importante den nos comunidadnan, ainda Nacionnan Uni oficialmente no ta reconoce e dia importante aki, pero si ta reconoce riba e mesun November 19 aki e “World Toilet Day”, cual tin di haci cu salubridad mundial. Esaki ta ironico pasobra Nacionnan Uni si ta reconoce e Dia Internacional di Hende Muher riba 8 di maart.

Sinembargo akinan na Aruba si nos ta reconoce y ta observa e dia special aki. P’esey, laga nos celebra nos tata, nos ruman hombernan, nos amigonan y tur e hende hombernan cu tin un luga special den nos bida y sigui encurasha nan pa nan bon trabao, ehempel y inspiracion. Haci algo diferente cu nan riba nan dia special. Pabien cabayeronan!

Hopi interes pa e “Workshop Business License” cu e cambionan introduci recientemente

Recientemente Parlamento di Aruba a aproba e vestigingsbeleid nobo, esta e maneho pa establece un negoshi. For di hopi aña esaki tabata un di e keho principal, asina conoci como “red-tape” den forma di habri negoshi. E cambio di maneho nobo ta considera uno hopi mas simpel y cu menos restriccion, y tambe mas accesibel pa hendenan residente y non-residente.
Departamento di Asuntonan Economico, a traves di su unidad di IDEA, a organisa un workshop cu ta enfoca riba e cambionan principal di e vestigingsbeleid, y tambe lo toca tema general di habri un negoshi. IDEA ya ta conoci pa asisti personanan cu kier habri nan negoshi via curso y otro metodo, y tambe empresarionan existente.

Minister Geoffrey Wever tabata t’ey presente y a hiba palabra na e inicio di e workshop, cual a cuminsa diabierna 18 di november. A elabora riba e vision economico di minister, y con e mehoracion – of simplificacion – di e vestigingsbeleid ta cuadra cu esaki. Maneho di habri negoshi nobo ta enfoca primordialmente riba desaroyo den centronan di ciudad, y tambe riba negoshi cu ta bende servicio of producto, of cu ta opera den un forma cu ta considera sostenibel.
E mandatario a splica cu ta trahando te ainda pa sigui trece mehoracion. For di comercio te ainda tin “bottlenecks”, pero e intencion ta pa keda dialoga hunto cu comercio pa asina tiki tiki trece cambio structural na e forma y habri, y opera negoshi na Aruba.





Departamento di Mucha y Hoben:

Un grupo di 12 profesional entusiasma y energetico a finalisa nan rol di Supervisor di Codigo

Departamento di Mucha y Hoben (DMH) a sigui cu otro accion concreto relaciona cu e trabounan riba e area educativo y informativo di Codigo di Proteccion. For di 6 di november a inicia e di dos tanda di training tocante e rol di Supervisor di Codigo. Tabata trata di 6 mitar dia di training y tur a tuma luga na e edificio moderno y innovativo; Futura.





Na luna di april ultimo Aruba a logra certifica alrededor di 38 profesional caba, di cual 31 ta activo. Actualmente ta trahando riba e maneho diario di nan rol como Supervisor di Codigo pa ehecuta, monitoria y guia den diferente organisacion, cu traha directo y/of no directo cu mucha y hoben. E training aki ta ofreci na diferente profesional den 4 sectornan; social, salubridad, husticia y enseñansa.

Departamento di Mucha y Hoben (DMH) tin como vision; "Cu e mucha- y hobennan, naci y cria na Aruba, ta crece den un ambiente trankilo y pacifico, yena di amor y siguridad, unda nan derechonan, siguridad, proteccion y igualdad di oportunidad di desaroyo como mucha y hoben ta garantisa".

Un di e metanan di DMH ta pa empodera nos profesionalnan cu conocemento y habilidad concreto y diferente, pa asina e decreto nacional Codigo di Proteccion por keda enfoca riba e aspecto preventivo, pa tin mas siguridad y proteccion pa nos mucha- y hobennan.

E rol di Supervisor di Codigo ta encera cu e profesionalnan aki den nan organisacion, lo bira e persona asigna pa ta e experto riba e tereno di (sospecho di) abuso di mucha. E coleganan profesional den e organisacion, por acerca den confiansa, pa asina por haya sosten y/of ayudo den forma di conseho y/of guia. Di e forma aki cada profesional por sigui atende cu un caso of situacion di posibel (sospecho di) abuso di mucha.

DMH di e forma aki ta sigui stimula y promove un trahamento hunto, caminda mas profesional tin un aporte concreto pa yuda sostene nos mucha-, mayor- y profesionalnan, pa finalmente por yega na un convivencia mas harmonioso, trankil y primordialmente sigur pa nos mucha- y hobennan.

Relaciona cu Dia Internacional di Tratado di Derecho di Mucha:

Departamento di Mucha y Hoben ta asumi e responsabilidad como entidad gubernamental

Na 2001 Aruba a ratifica e Tratado di Derecho di Mucha y esey kiermen cu e ta asumi cierto responsabilidad pa na un forma mas completo posibel pa salvaguardia y proteha e derechonan di mucha mediante di e diferente articulonan cu ta describi den e Tratado.
For di 20 di november 1989 Nacion Uni a bin cu Tratado di Derecho di Mucha. Den e Tratado di Derecho di Mucha tin 54 articulo cu palabracion concreto tocante derecho di mucha y hoben te 18 aña. Tratado di Derecho di Mucha ta un di e Tratadonan di Derecho Humano. E Tratado di Derecho di Mucha ta implementa directamente e definicion di e Declaracion Universal di Derecho Humano riba mucha y ta agrega cu e mucha tin un necesidad di proteccion, cuido special, inclusivo proteccion huridico, tanto prome como despues di nacemento.

Pa duna ehecucion efectivo y eficiente di e Tratado Internacional di Derecho di Mucha como tambe e LV Kinderopvang gobierno a dicidi pa bin cu un entidad den forma di departamento pa menor (mucha y hoben), esta Departamento di Mucha y Hoben (DMH). DMH lo ta na encargo di ehecuta diferente proyecto y trayecto cu ta relaciona cu e areanan menciona, pa salvaguardia e derecho di nos mucha- y hobennan. Departamento di Mucha y Hoben (DMH) a inicia su trayecto for di 2020 y finalmente despues di 2 aña a keda cla oficialmente. A pesar cu pa 2023 DMH lo sigui haci su trabounan 'budget neutral'.



Departamento di Mucha y Hoben

Pa bienestar di un comunidad, proteha nos mucha- y hobennan!

DMH su vision ta: Cu e mucha- y hobennan, naci y cria na Aruba, ta crece den un ambiente trankilo y pacifico, yena di amor y siguridad, unda nan derechonan, siguridad, proteccion y igualdad di oportunidad di desaroyo como mucha y hoben ta garantisa.
DMH su mision ta: Adkiri conocemento y experticio di e profesionalnan. Aplica e supervision di calidad di maneho nacional y di e leynan relaciona cu e derechonan di mucha y hoben na Aruba. Di e manera aki, ta crea e precondicionnan necesario na Aruba, riba e areanan cu ta relaciona cu siguridad, proteccion y desaroyo saludabel y optimal pa nos mucha- y hobennan desde un edad trempan.

DMH su meta general ta:
Duna un caracter structural y sostenibel na e derechonan di mucha y hoben, manera ta estableci den e Tratado Internacional di Derecho di Mucha, door di entre otro, respeta y garantisa e condicion- y comodidadnan dentro di e centronan di cuido preescolar y extraescolar, mehorando e siguridad y proteccion, bienestar general y e oportunidadnan di un bon desaroyo saludabel.

Tres tratado den ehecucion
Un di e prome tratadonan cu a inicia cu ne ta, **Articulo 19**: Derecho di Proteccion contra abuso/maltrato. Y esaki ta den e forma di Codigo di Proteccion, unda e profesionalnan den 4 sector: Enseñansa, Social, Husticia y Salud ta traha na un forma uniforme, structura y delinea con ta anda cu sospecho di abuso di mucha.
Tambe ta dunando forma y contenido na **Articulo 18**: Bon educacion y cu gobierno mester percura pa tin centronan di cuido preescolar y extraescolar bon regla, unda ta garantisa siguridad y bienestar general di e muchanan aki.
Y **Articulo 23**, mucha cu disabilidad. Aki ta trahando pa desaroya henter un sistema di intervencion trempan pa e muchanan di 0-4 aña cu ta bishitando un centro di cuido di mucha.

Pues di e forma aki Departamento di Mucha y Hoben (DMH) lo sigui traha hunto cu diferente stakeholders riba diferente proyecto y trayecto, cu e meta final y holistico di bienestar general, proteccion, siguridad y desaroyo optimal y saludabel di nos mucha- y hobennan na Aruba.

Tempo t'e miho regalo!

Digicel su campaña di fin di aña ta pa uni henter famia

Un fin di aña dibertido y cu premionan fantastico!



Digicel un biaha mas ta crea experencianan inolvidabel, y den esaki ta pone clientenan central. E temporada aki ta pone enfasis riba elemento "tempo". Esta bunita pasa temporada di fin di aña hunto den famia, cu sernan keri, amigo y coleganan.

Ta despues di 2 aña cu nos por brasa otro y sinta na mesa pa un cena di Pasco. Pasa tempo hunto; a bira e regalo mas balora! Roeland van der Hoeven ta comenta cu e aña aki clientenan un biaha mas lo tin e oportunidad di gana premionan extraordinario participando campaña y promocionnan dinamico di Digicel. "Nos tin mas cu $10,000 na premio e temporada aki! Aumento di prijs di tanto comestibel y combustibel causa pa situacion mundial a pone precion riba presupuesto di tur hende. Ta p'esey mes di un manera dibertido Digicel kier duna tur cliente chens di gana, incluyendo premionan cash!"

Duna bo famia e 'Regalo di Tempo':

E temporada aki ta ideal pa pasa tempo cu bo sernan keri. Pa esunnan cu tin famia den exterior; un conexion di Digicel ta sinti manera ta akinan mes! E ta mucho mas cu ricibi 'data sin fin', e ta nifica experencia momentonan inolvidabel. Pasa tempo riba un 'video of voice call', mira 'live stream' di famia, y amigonan bibando den exterior.

Un regalo pa tur miembro di famia:

E fin di aña aki lo por tin un regalo pa tur miembro di famia of amigonan ya cu Digicel lo ofrece 25% di descuento riba telefon postpaid y prepaid. Ademas, clientenan prepaid lo ricibi 40% di descuento riba e Samsung A03 Core cu posibilidad di cumpra un telefon DL4 pa solamente AWG 99. Clientenan postpaid nobo lo ricibi un Samsung A13 gratis ora abona na un contract di 2 aña pa e plan 'Prime More' di AWG 140 pa luna.

Bo tempo ta bal, premio na granel!

Pa cada florin clientenan postpaid y prepaid lo ricibi un lot, esaki ta duna chance di gana premionan semanal y drenta e 'Cash Vault'! E 'Cash Vault' ta un kluis yen di aire y placa ficticio; unabes activa, e placa lo circula manera un 'twister', e cliente mester purba 'gara' mas tanto placa of premio cu e por. Activa un Prime Bundle of paga bo factura postpaid-tur esaki facilmente den e MyDigicel App. Regala bo ser keri un telefon y acumula bo lotnan. E lotnan ta bal 'tempo' den Digicel su 'Cash Vault'. Tur diabierna, cuminsando dia 24 di November, lo yama 2 cliente ganado pa drenta Digicel su 'Cash Vault'. Ta nifica cu bo mester tin bo telefon cerca. Clientenan ganado lo drenta e 'kluis' di Digicel. Cuanto premio abo por 'gara' den e minimo cantidad di seconde? Na final di e campaña lo tin un 'Grand Prize Winner'. *Tin condicionnan aplicabel.

Ta invita tur cliente pa keda pendiente ya cu tin hopi momentonan extraordinario cu Digicel lo comparti cu nan e fin di aña aki! Bishita e pagina di Facebook of www.digicelaruba.com pa fechanan di Shopping Nights, mas detaye, regla y condicion di participacion. Digicel ta desea henter pueblo di Aruba un feliz temporada di fin di aña! E campaña aki ta valido for di 18 di november, 2022 te 6 di januari, 2023.

Aruba Volunteers - Un plataforma nobo pa trabou boluntario

Aruba Volunteers, ta un iniciativa di CEDE Aruba, unda organisacionnan non-profit por recruta boluntarionan pa haci trabounan comunitario. Riba e website ArubaVolunteers.org. por aplica pa recruta boluntario of bo por inscribi tambe como boluntario.
Cada Organisacion lo por forma parti di e website aki, di e forma aki ta mas facil pa e interesadonan por mira e diferente oportunidadnan cu tin y por aplica pa cualkier di e actividadnan disponibel pa haci trabou boluntario. Registracion ta facil riba e website, pero si acaso mester di asistencia, lo tin persona semper asigna pa yuda den esaki. E persona aki tambe lo ta encarga pa yuda cu e necesidadnan cu por tin di e boluntario, trabou boluntario y participacion di companianan den diferente forma.

Un boluntario tambe por registra den un pool cu tin disponibel, esaki segun e area cu e boluntario ta desea di eherce su trabou y asina tambe dunando e oportunidad na e fundacion pa tuma contacto cu e boluntario pa haci un proyecto. Claro nos ta consciente tambe cu niun hende ta comprometi na nada ainda.

Trabou y actividadnan boluntario por varia, por tin proyectonan cu ta di un biaha so, yuda cu eventonan deportivo, eventonan cu ta mas cu un biaha manera lesa pa nos grandinan of yuda cu proyectonan di hardineria organisa pa organisacionnan non-profit. Si un fundacion mester di un miembro pa su directiva tambe por pone e solicitud atravez di e plataforma aki.

Cu boluntarismo bo por conoce hende nobo, conoce mas organisacionnan, contribui na nos comunidad y sinti cu bo ta haciendo algo positivo tanto pa bo mes como pa otro, mas cu tur experenciando conocemento nobo.
Hopi organisacion no por funciona sin e ayudo di boluntario p'esey mes nos tin awo ArubaVolunteers.org cu ta e plataforma cu tur hende por uza den boluntarismo.







Minister Glenbert Croes:

Embassy Suites lo brinda oportunidadnan nobo p'e mercado laboral

Minister di Labor Glenbert Croes hunto cu Minister di Turismo Dangui Oduber a bishita e proyecto nobo di Embassy Suites, na unda e management team di e hotel y Natura Development a duna nan un recorido.

Minister Croes a expresa di ta sumamente agradecido na Embassy Suites pa e confiansa pa inverti den pais Aruba. Embassy Suites Hotel ta un proyecto grandi cu lo brinda hopi oportunidad pa e comunidad di Aruba.

“Mirando e inversion grandi y e cuponan di trabou cu e proyecto aki lo trece cu ne, lo ta di gran beneficio pa e mercado laboral.” Minister Croes a expresa.

Durante su bishita, Minister Croes a sigura e team di Embassy Suites cu nan por conta cu e sosten di gobierno.

Talbes via Enseñansa pa Empleo dado caso si mester ayudo pa recapacitacion di personal cu ta den otro sector, pero cu tin e necesidad di un trabou, of pa train esnan cu tin deseo di traha den e sector hotelero pero cu no tin mucho conocemento den e area aki. E sosten aki di gobierno ta conta pa Embassy Suites y tur otro hotel na Aruba.

Un yamada na nos hobennan pa registra na DPL pa un trabou na Embassy Suites. E hotel aki ta uno completamente nobo, cu mester di personal.

E ta e oportunidad pa bo crece den e mundo hotelero unda cu bo tin un trabou sigura pasobra turismo ta e motor di nos economia. Hunto nos ta logra sigui baha desempleo aki na Aruba.

E maneho serio y responsabel cu Gabinete Wever-Croes II ta hibando, ta inspira y duna confiansa na inversionistanan pa bin inverti den pais Aruba y asina crea un futuro nobo pa e comunidad en general.





Minister Croes ta gradici Embassy Suites y Natura Development pa e confiansa cu nan a pone den pais Aruba y ta desea nan tur clase di exito cu e proyecto grandi aki.

Minister Dangui Oduber:

Celebracion di Hospice atardi su di 4 aniversario







Diahuebs atardi minister di Turismo & Salud Publico, Sr. Dangui Oduber, hunto cu minister di Transporte, Integridad, Naturaleza y Asuntonan di Adulto Mayor, Sr. Ursell Arends, tabata presente na celebracion di Hospice Atardi su di cuater aniversario. Na Hospice Atardi ta caminda cu nan ta ofrece cuido den ambiente di hogar. Un team di boluntario, enfermero y dokter di cas ta duna cuido y sosten na personanan cu un malesa severo pa cual no tin cura mas y cu a yega nan etapa final di bida.

Na hospice tin cuido 24 ora pa dia. E boluntarionan cu ta yuda cu cuido personal ta haci loke famia na cas tambe lo haci por ehempel compaña e huesped, yuda cu su cuido personal diario, scucha y combersa cu e huesped y tambe cu su famia y tambe t'ey pa e huesped na momento cu su pareha, famia of amigo no por t'ey.

Segun e mandatario "Nos ta kere den sirbi e ser humano na un manera digno den e ultimo fase di su bida". Sr. Oduber a enfatisa cu Hospice Atardi no lo por ta un realidad sin e enfermera/o cu ta traha tur dia eynan pa duna cuido y guia. Consecutivamente, e la gradici tambe tur persona cu ta haci trabou di boluntario. "Emocionalmente e ta un trabou hopi pisa y ta pisa hopi riba cada un di e personanan cu ta duna e cuido aki, asina ta danki pa e esfuerso", Sr. Oduber a agrega.

Sr. Oduber a gradici cada un persona cu ta haci Hospice Atardi un realidad y kier duna nan pabien un biaha mas cu nan di cuater aniversario. Tambe e mandatario ta motiva cualkier persona cu tin interes pa haci trabou di boluntario akinan pa tuma contacto. Si bo ta desea di haya mas informacion tocante hospice bo por pasa na Noord Cura Cabai 147 of yama 5840085.

Minister di Maduro di Cultura ta informa:

Aruba ta anfitrion di e conferencia di MOWLAC

Y e trabou pionero di Aruba den Caribe ta wordo reconoci pa e Comite di MOWLAC

Esiman aki Aruba ta anfitrion di e 22 conferencia di Memory of the World Latin America and Caribbean MOWLAC cu ta e organo regional di UNESCO cu desde aña 1992 tin na su encargo pa preserva y brinda acceso na documentacion y herencia digital di relevancia grandi pa tur persona na mundo. E meta di e programa ta pa evita cu, entre otro, guera, intrankilidad social, falta di recurso, sabotahe, comercio ilegal y destruccion, por causa cu documentonan historico por disparce di e memoria colectivo di humanidad.

E conferencia a conta cu participantenan di Aruba, Brasil, Colombia, Argentina, Grenada, Mexico, Uruguay, Corsou, Trinidad and Tobago, Ecuador y Panama, cu despues di e pandemia por a topa otro atrobe pa reuni. Banda di nan trabou, e participantenan a haya e oportunidad di conoce Aruba y cera conoci cu nos esfuerso pa conserva y haci nos herencia cultural accesibel pa un y tur.

Minister Maduro a hiba palabra na ocasion di apertura di e conferencia y a expresa cu e reunion aki ta uno historico pa Aruba ya cu e obhetivonan di MOWLAC ta alinea completamente cu e esfuerso y prioridad di Gobierno pa preserva y haci nos patrimonio documental, digital y audiovisual di Aruba accesibel. E mandatario ta orguyoso cu Aruba ta pionero riba e trabou aki den nos region. Ministerio di Cultura ta trahando pa educa comunidad riba e importancia di e trabounan aki pa nos Pais y awo e conferencia di MOWLAC ta un excelente oportunidad pa pone mas enfasis riba e trabou pionero haci na Aruba riba e tereno di conservacion y pa haci nos herencia accesibel.

Minister Maduro ta orguyoso di por informa cu durante e conferencia di MOWLAC, e delegadonan a eligi sr. Peter Scholing di Aruba como Presidente di e Comite di MOWLAC representando e Paisnan di Caribe.

Esaki sigur ta un logro bunita pa Aruba cu ta accentua e trabounan pionero haci na nos Pais pa conserva y haci nos herencia documental accesibel. Masha danki MOWLAC pa e confiansa deposita den Aruba y nos profesionalnan. Danki pa kere den Aruba!









Minister Maduro a haya bishita di dr. Jean-Paul Ngome Abiaga di UNESCO

Den cuadro di aumenta presencia di UNESCO su programa di Ciencia Natural y Oceanico den Caribe Hulandes en particular Aruba, Minister di Finansa y Cultura tabata tin bishita di dr. Jean-Paul Ngome Abiaga y dr. Marck Oduber.
Señor Ngome ta hefe di e programa di Ciencia Natural y Oceanico pa UNESCO den Caribe y ta hefe interino di IOCARIBE. IOCARIBE ta e oficina regional di e Comision Oceanografico Intergubermental di UNESCO (COI), cu ta responsabel pa e area di Merka te Brazil, incluyendo Caribe. Señor Oduber a acompaña señor Ngome como liaison di Ciencia pa UNESCO Aruba.

Fuera di e reunion cu Ministerio di Finansa y Cultura, señor Ngome a reuni cu Gobernador, Minister Ursell Arends, Minister Geoffrey Wever, Presidente di Parlamento, hefe di commission Parlamentario di Medio Ambiente, hefe commission Parlamentario di SDG y diferente departamentonan y instancianan di Aruba.

Diferente topiconan relaciona cu COP27, COP15 y e UN Water Conference relaciona cu UNESCO su programanan a wordo discuti. Adicional a sondea e posibilidadnan pa



UNESCO yuda Aruba den diferente topiconan relaciona cu Ciencia Natural. A sondea tambe e posibilidad pa Aruba bira anfitrion di e reunion regional intergubermental di IOC-UNESCO den 2023. Den e tipo di encuentronan asina ta discuti diferente temanan regional urgente relaciona cu ciencia di lama, incluyendo maneho di areanan costera, planificacion spacial maritimo y ta brinda oportunidad pa adapta e plan regional pa ciencia di lama den cuadro di decada Oceanico di Nacionan Uni.

Señor Ngome a aplaudi Aruba su intencion pa aumenta e parke-nan marino. E intencion ta pa sondea e posibilidad pa obtene e nominacion di UNESCO pa parke bioferico, y/o geoparke. Señor Ngome a indica cu UNESCO ta habri pa yuda Aruba cu su plannan.

Concierto 'Canto di Pasco'

Un anochi den esfera di Pasco na Klooster Imeldahof

P'e temporada dushi cu ta acercando, esta Pasco di Nacemento, Fundacion Kapel di Bethania ta organisa diabierna 16 di december un evento na Klooster Imeldahof na Noord.

Fundacion Kapel di Bethania tin como meta principal pa mantencion y conservacion di e kapel y e historia di e edificio Klooster Imeldahof.
Na aña 2021 a declara no solamente e edificio pero e parti interior di e kapel como monumento protegi. E kapel ta unico den su originalidad na henter Aruba.

'Canto di Pasco' lo tuma luga dia 16 di december cuminsando pa 6or di atardi.
Esaki lo ta un anochi di concierto bao direccion di nos cantante conoci sra. Tica Giel y pianista Igmar Maduro. Lo tin como cuater coro, solistanan y agrupacion conoci di e districto di Noord. Nan lo bay entretene e publico cu diferente cantica di Pasco.
Banda di esaki lo tin presentacion di e grupo infantil 'Angelnan di Rosario' cu lo interpreta un obra teatral di e pesebre bibo.



Pa nos keda den e mesun esfera di Pasco lo tin un bazaar unda lo por cumpra diferente articulo, cuminda, pasaboca y cos dushi di Pasco.

Fundacion Kapel di Bethania ta invita henter pueblo di Aruba, pa bin pasa un anochi placentero y experiencia e edificio den un esfera di Pasco di Nacemento. Entrada ta gratis.

Tratado, organismo y proceso di Nacionnan Uni pa cambio climatico

E tratado UNFCCC y su obhetivonan

Na 1992 e United Nations Conference on Environment and Development organisa na Rio de Janeiro, a habri e proceso pa ratifica e United Nations Framework Convention on Climate Change (UNFCCC), Tratado pa Cambio Climatico en corto. E tratado a drenta na vigor 21 maart 1994, y ta conta cu 198 pais ratificador.

Na e mesun conferencia na Rio a introduci dos otro tratado, e UN Convention on Biological Diversity y e UN Convention to Combat Desertification, cual tres tratado aki tin como meta pa crea sinergia den e actividadnan cu ta atende cu temanan comparti den e tres tratado aki.

E Tratado pa Cambio Climatico tin como obhetivo final pa "stabilisa e concentracion di gasnan di efecto invernadero na un nivel cu lo impedi interferencia antropogenico (induci pa ser humano) den e sistema global climatico".

Y e tratado ta establece cu tal nivel mester por ser logra den un plaso suficiente cu lo permiti ecosistemanan adapta na cambio climatico naturalmente, asegura cu produccion di alimento no ser menasa y permiti cu desaroyo economico sigui den un forma sostenibel.

E Tratado pa Cambio Climatico tin varios punto di salida:

• Paisnan desaroya y industrialisa, responsabel principalmente pa emisionnan den pasado y actualmente mester ta esnan yama pa na nivel nacional haci e reduccion mas grandi;

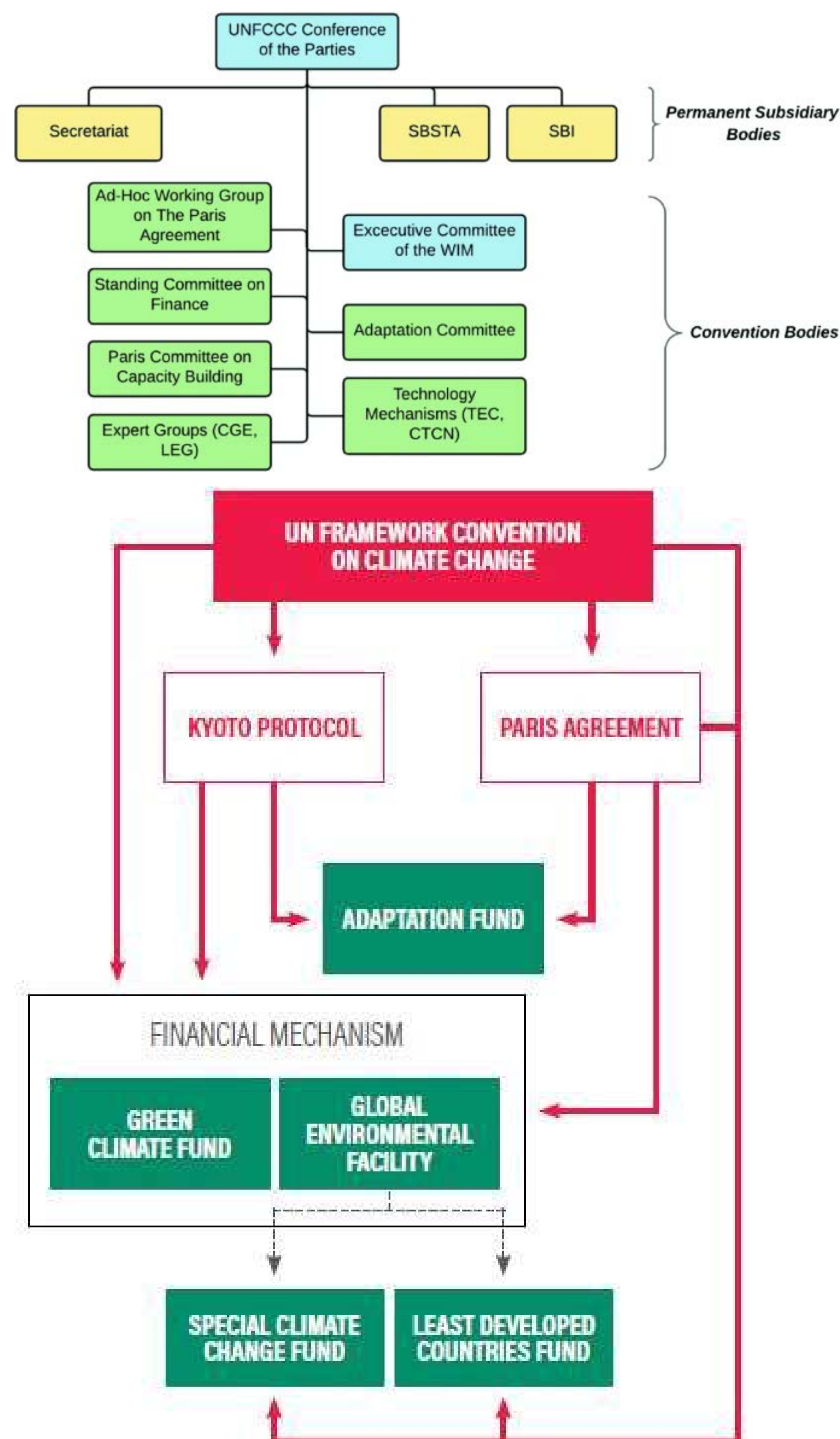
• Dirigi fondonan nobo pa asistencia financiero pa paisnan den desaroyo por actua riba cambio climatico, cual asistencia mediante subsidio y prestamo ta ser maneha dor di e Global Environmental Facility;

• Via e sistema di categoria di paisnan ratificador di e tratado, cada un cu su mes un obligacionnan pa raporta riba emisionnan, politica climatico, accionnan y colaboracion ta keda vigila e progreso di logro di e obhetivonan di e Tratado.

E tratado ta establece un sistema di categoria di pais ratificador (Partido) di e tratado segun compromiso:

• Annex I Partidonan ta inclui pais industrializa miembro di OECD (Organisation for Economic Co-operation and Development) na 1992, mas e paisnan cu economia den transicion (Partido EIT);

• Annex II Partidonan ta consisti di miembro di OECD den e Annex I, pero no e Partidonan EIT. Nan ta rekeri pa provee



recurso financiero pa facilita paisnan den desaroyo tuma accion pa reduccion di emision segun e Tratado, asisti nan den adaptacion na impactonan di cambio climatico. Ademas nan mester percura pa tuma tur paso necesario pa promove y transferi tecnologia berde pa Partidonan EIT y paisnan den desaroyo. Fondonan provee pa Partidonan Annex II ta ser canalisa mas tanto via mecanismonan financiero di e Tratado;

• Non-Annex I Partidon ta mas bien paisnan den desaroyo. Ta tene cuenta cu factor adicional di vulnerabilidad, y e Tratado tin provision pa atende cu necesidadnan di pais extra vulnerabel.

<Continuacion na pagina 27>

<Continuacion di pagina 26>

E 46 Partido clasifica como least developed countries (LDCs) pa Nacionan Uni ta haya consideracion special den e Tratado basa riba e hecho di e capacidad limita pa responde na cambio climatico y e impactonan adverso. Demas Partido ta ser urgi pa tene cuenta cu e situacion di e LDCs ora ta considera fondo y actividad di transferencia di tecnologia.

E trabaonan den cuadro di e Tratado pa Cambio Climatico pa establece e base cientifico di referencia pa determina cual accion mester tuma, ta ser desplega pa e International Panel on Climate Change (IPCC).

Kyoto Protocol

E Kyoto Protocol a ser adopta 11 December 1997. Debi na un proceso complica di ratificacion el a drenta na vigor 16 februari 2005. Actualmente tin 192 Partido cu a ratifica e protocol

Den corto e Kyoto Protocol ta operacionalisa e UNFCCC dor di pone paisnan industrialisa y economia den transicion comprometе (mara) nan mes pa limita y reduci nan emision di gas di efecto invernadero di acuerdo cu metanan nacionalmente fiha pa tal.

E Tratado ta pidi e paisnan aki solamente pa adopta politica y medida pa mitigacion y raporta periodicamente.

E Kyoto Protocol ta basa riba principio y provision di e Tratado y ta sigui e structura di Annexo pa Partido.

Solamente paisnan desaroya ta ser mara, y segun e principio di "responsabilidad comun pero distinto y segun capacidadnan respective",pasobra ta reconoce cu nan ta en gran parti responsabel pa e actual nivel halto di gasnan di efecto invernadero den atmosfera.

Acuerdo di Paris

E acuerdo di Paris ta un tratado internacional cu forsa legal pa cambio climatico, adopta pa 196 Partido n'e Conference of Parties 21 na Paris 12 December 2015 y a drenta na vigor 4 November 2016.

Su meta ta pa limita keintamento global na hopi menos cu 2°C, preferiblemente bao di 1.5°C., compara cu nivelnan pre-industrial.

E Acuerdo di Paris ta un acuerdo historico pa e proceso multilateral pa atende cu cambio climatico pasobra pa prome biaha tur nacion ta ser uni den un esfuerso ambicioso pa combati cambio climatico y adapta na su impactonan.

Un componente principal di e Acuerdo di Paris ta Nationally Determined Commitments, den cual ta pone meta numerico na tanto e reduccion, como periodo pa yega na cumplimento cu e rekisitonan di e Tratado y ta specifica cual accion lo tuma y tambe comunica con pa crea resiliencia pa e impactonan di cambio climatico.

The UN Climate Agreements

Kyoto Protocol & Paris Agreement

Kyoto Protocol	Paris Agreement
Was created in 1997 and ratified in 2005. Had two periods from 1997-2020.	Signed in November of 2016. New commitments are due every 5 years
Legally binding agreement to decrease GHG	Not legally binding commitment to reduce emissions, increase accountability
Original commitment to decrease overall emissions by 5% from 1990 levels	Overall goal to limit global temperatures to 1.5 degrees celcius above pre-industrial levels
Only required developed nations to reduce emissions	Asked all nations to reduce emissions
Targets are set but no determined time frame	New set of targets declared after 5 years (these are now due in 2020)

E Acuerdo di Paris ta provee alabes un framework pa asistencia tecnico, financiero y pa capacitacion pa tur pais cu tin mester di esaki.

Organismonan pa cambio climatico

E areglonan institucional pa duna contenido na e Tratado pa Cambio Climatico, e Kyoto Protocol y e Acuerdo di Paris ta ser estableci den e texto di e respective tratadonan.

E organismo supremo ta e Conference of Parties (COP) pa e Tratado pa Cambio Climatico, e CMP p'e Kyoto Protocol y CMA p'e Acuerdo di Paris;

Ademas tin un organismo pa maneho: The Bureau of he COP, The CMP and The CMA;

Dos organismo subsidiario, permanente ta – e SBSTA y e SBI – y algun organismo subsidiario estableci via e COP, CMP y CMA pa atende cu temanan specifico.

Finalmente tin un Secretariado y entidadnan encarga cu e Mecanismo Financiero, siendo p.e. the Global Environment Facility (GEF) y e Green Climate Fund (GCF).

Colectivamente e institucionnan aki ta participa den e proceso pa desaroya politica y guia pa sostene Partido den e implementacion di e Tratado pa Cambio Climatico, e Kyoto Protocol y e Acuerdo di Paris.

Un iniciativa di HOH y Osseointegration Center Rotterdam:

Prome cirugia di osteointegracion na hospital di Aruba cu ta un primicia

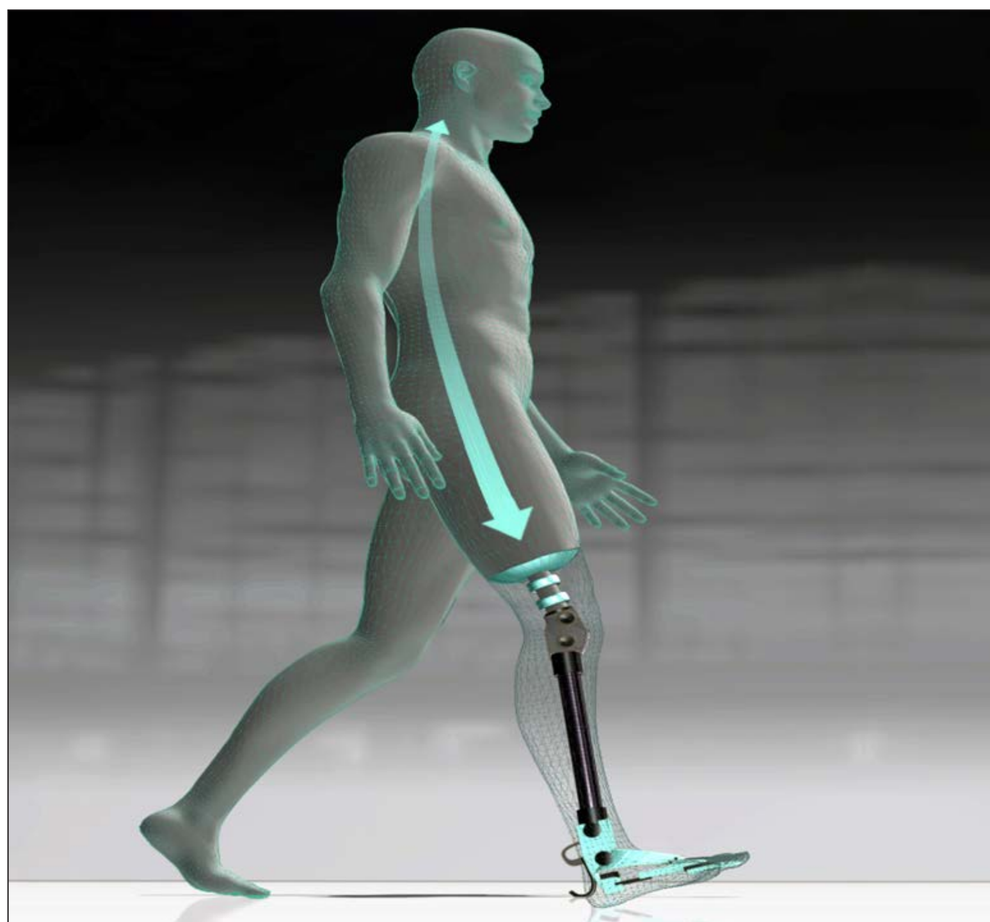
Amputacionnan di pia ta wordo ehecuta pa basta tempo caba na Horacio Oduber Hospital (HOH). Pero recientemente, esta fin di October, a realisa un otro primicia mas na HOH unda a opera un pashent pa prome biaha na Aruba haciendo uzo di e tecnica yama osteointegracion. Esaki ta un tecnica di cirugia nobo unda ta introduci e protesis den e weso y ta integra esaki cu ne (tecnica di integracion).



E protesis ta sali di e cuero y asina tin un conexion directo cu e protesis di cana pa asina tin un control mas precies na momento di cana. Pues e uzo di un ‘prothesekoker’ lo no ta necesario mas. Problemanan di e ‘prothesekoker’ ta e motibo mas grandi pa un operacion asina
E experiencianan mundialmente ta hopi bon y e operacion aki ta mehora e calidad di bida di hopi pashent. Ciruhanonan di HOH (dr. Caroline Hoenders, ciruhano ortopedico y dr. Yuri Casseres, ciruhano general) y dr. Oscar van Waes, ciruhano traumatologo di Osseointegration Center Rotterdam a colabora intensivamente cu resultado masha satisfactorio.



E prome pashent cu a ricibi e operacion aki na Aruba ta cuminsa awo (despues di dos siman) poco poco para riba su pia di protesis. E pashent tabata pura pe momento yega y ta hopi contento cu e resultadonan. Claro cu semper tin chens pa haya complicacion, cual den porcentahe ta comparabel cu e operacionnan di rudia y heup. Dr. Van Waes a bin specialmente Aruba pa dirigi y guia e evento historico aki pa HOH y ta hopi contento cu e colaboracion. Meta ta pa den futuro sigui amplia y intensifica e cooperacion pa asina yega na un “Osseointegration centre of the Antilles” (OCA). E prome pashent awo lo cuminsa cu su trayecto di rehabilitacion pa asina perfecciona su canamento.



 Gradicimento ta bay na Hunta Directiva di HOH y tambe na e grupo cu a tuma e iniciativa consistiendo di dr. O. van Waes, ciruhano traumatologo di Hulanda, dr. M Paping, dokter di rehabilitacion di Hulanda, dr. C. Hoenders, ciruhano ortopedico na Aruba, dr. Y. Casseres, ciruhano general na Aruba y dr. P.H. Jongerius, dokter di rehabilitacion na Aruba.
Masha pabien HOH y Aruba cu otro paso innovativo y exitoso den cuido medico!

Minister di Cultura a presencia final di Proyecto “BUSCANDO BOY”

Recientemente Minister di Cultura tabata presente na final di e Proyecto “Buscando Boy” caminda a devela un mural y a presenta un obra teatral dedica na nos Heroe Boy Ecury. E proyecto “Buscando Boy” ta un homenahe transnacional pa e hoben heroe di Aruba cu a duna su bida dia 6 di november 1944 pa libertad di Aruba y Hulanda. Cu e proyecto aki studiantenan di scol secundario a bay den archivonan di nos historia y asina busca informacion pa nan por a haya sa mas di Boy Ecury, ken e tabata como persona, kico el a representa pa nos y e rol cu el a hunga den segunda guera mundial.

Cu e cooperacion di Stichting Cultuurparticipatie hunto cu Colegio San Antonio, Filomena College Mavo, Muchila Creativo, MBO Media Collge Amsterdam, Monumentenfonds Aruba, e artista Esmeralda Kelly a crea un mural riba e muraya na Filomena College. E artista Kelly a wordo inspira pa e ideanan di studiantenan durante nan workshopnan bou di direccion di Esmeralda Kelly y Rudbeth Wolff. E mural a wordo devela den presencia di Gobernador di Aruba, Minister di Cultura, Minister di Enseñansa, y algun miembro di famia Ecury.

Durante e proyecto aki e alumnonan a investiga e archivo digital di famia Ecury. E archivo aki a keda digitalisa pa Archivo Nacional Aruba y Nederlands instituut voor oorlogsdocumentatie.
E investigacion aki a forma e base pa nan expresion creativo den workshopnan di teatro, poesia y arte visual.

Despues di e develo di e mural, e studiantenan di Colegio San Antonio a presenta un tableau vivant bao guia di dirigentenan di teatro Lupita Bernabela y Jhon Freddy Montoya, cu acompañamento musical di alumno y maestronan di Muchila Creativo.

Pa e final di e proyecto Studiantenan di MBO Mediacollege Amsterdam cu a bin Aruba lo traha un documentario cortico di e proyecto. Ademas a haci presentacion na e alumnonan pa asina comparti un tiki di e resultado di nan investigacion tocante Boy Ecury.

Minister di Cultura ta haci un invitacion na e publico pa bay admira e obranan di e alumnonan di Filomena College na Biblioteca San Nicolas. Por ultimo e mandatario ta gradici Fonds voor Cultuurparticipatie, Gemeente Amsterdam, Departamento di Cultura Aruba, Museo Arkeologico Nacional







Aruba, Archivo Nacional, Aruba Art Fair y Famia Ecury pa nan cooperacion pa haci e proyecto BUSCANDO BOY posibel.

Un aña extraordinario di cooperacion transnacional pa comparti y honra nos heroe nacional di Segunda Guera Mundial, BOY ECURY, y asina reflexiona hunto tocante nos propio curashi , e heroenan di awendia y nan lucha contra exclusion, crueldad y racismo.

Caso di Venezolanonan gara cu 1056 kilo di coca pospone pa 2023

WILLEMSTAD - E hecho cu continuamente autoridadnan ta gara grupo di Venezolanonan sea den awanan teritorial di nos islanan Boneiro, Aruba y Corsou of den awanan internacional cu lotenan asina grandi di droga, ta duna di pensa. Tabata 4 di augustus 2022 cu e team di Warda Costa a bolbe intercepta un grupo di Venezolano transportando 1.056.760 gram di cocaina.

E cantidad di 1056 kilo di cocaina cu autoridadnan a haya e grupo aki cune ta demostra cu 'the sky is the limit', pues cu ta di negoshi brutu ta trata aki. E caso a bini pa tratamento den sala di corte diaranson ultimo, pero fiscal mr. Guillano Schoop a indica cu tin algun detaye pa keda atende ainda, como tal tratamento di e caso lo ta 20 di januari binidero. Ta necesario agrega cu aunke ta trata en principio di un grupo di Venezolano, mester bisa cu tabatin un dominicano entre esnan cu tabatin e droga. E acusadonan ta Javier Castillo Gil di 41 aña di edad y nace na Republica Dominicana, e Venezolano Andris Jesus Sucre di 38 aña di edad, Angel Rodriguez Careno di 25 aña di edad y nace na Venezuela, e Venezolano Eucledis Vargas Pascale di 37 aña di edad y e homber Venezolano Michael Jose Sucre di 43 aña di edad.

Un di e detenidonan, esta Javier Castillo Gil direct na cuminsamento di tratamento di e caso proforma a pidi den sala di corte ayera pa autoridadnan preferiblemente pas'e over pa un otro blokden prizon aya na Coraal Specht, pasobra actualmente e ta e unico Latino den e grupo di yiunan di Corsou, como tal e no ta compronde e idioma papiamento, como tal e ta sinti su mes bastante incomodo y insigur. Contestando preguntanan cu hues mr. J. Snitker a sigui haci relaciona cu e deseo expresa di e detenido aki pa e muda pa un otro blok, e homber aki, esta Javier Castillo Gil a agrega cu e detenidonan Curasoleño a bis'e claramente cu nan no ke ningun Latino entre nan.

Finalmente Javier Castillo Gil a bisa cu nan a menas'e y cu esey ta e motibo principal cu e lo ke ta den un otro blok. Fiscal señor mr. Guillano Schoop a declara cu ta prome biaha cu el a tende un detenido bisa cu otronan no ke mir'e, pasobra e ta un Latino, pero cu e lo para keto na loke a keda trece padilanti. Hues mr. J. Snitker mas aleu, mirando den direccion di mr. Gillano Schoop, a splica cu asunto di muda un detenido di un blok pa otro, no ta cay bou di competencia di corte. Hues finalmente a cera tratamento di e caso temporalmente cu e conclusion cu tratamento di e caso aki riba contenido lo ta 20 januari 2023 (otro aña).

Rapport di estado di integridad den Cuerpo policial ta bergonsoso

WILLEMSTAD - E rapport interino cu Conseho pa Mantencion di Ley na Corsou y te cu 101010 na Antia a caba di emiti ta pinta un imagen menos doloroso di e miembronan di Hermandad cu pa ley y pa huramento mester ta garantisa a pueblo cu alo menos e sirbidonan di pueblo uniforma y na civil tin e grado di integridad pa confia nos siguridad na nan accionnan.

Husgando pa e añanan cu e humilde sirbido aki a bin ta sigui funcionamento di cuerpo policial, mester señala cu no ta awor tin elementonan sin exrupulo den tur rango di cuerpo policial sino ta pa decenas di aña e ta existi. Di Alto Comisario e polis razo tabatin 'despelote' den e ramo cu a encarga cu nos proteccion.

Oficialmente ora un agente policial comete violacion di integridad, esey ta afecta e bon nomber y confiabilidad di cuerpo policial.

P'esey Cuerpo policial mester ta structura di tal manera cu por preveni violacion di integridad. Pa e motibo aki, conseho pa Mantencion di Ley (RvR) ta controla si Cuerpo Policial di Corsou (KPC) tin lo necesario pa garantisa integridad den KPC y pa haci investigacion disciplinario (den cuadro di integridad) na un manera adecua.

SITUACION SERIO

E maneho actual di KPC ta rekeri atencion serio, ya cu tin cierto condicion esencial cu no ta cumpliendo cune.

• No tin training di integridad (riba un base continuo)
• Ni control na e sitionan di trabou
• Falta medida di prevencion pa comportacion indesea por wordo señala trempan
• A constata cu Cuerpo Policial su sistema di sancion (aplica castigo disciplinario) no ta transparente y no ta ofrece siguridad huridico.

Un deficiencia grave ta cu no ta den tur caso e susesivo Ministernan di Husticia ta tuma decision na tempo riba proposicion pa impone sancion disciplinario. Esakinan ta e Conseho su conclusionnan a base di e investigacion. Articulo 45 di Ley di Reino cu ta regla organisacion di Cuerpo Policial (Rijkswet Politie) ta stipula cu esnan autorisa pa haci nombramento di empleado publico di polis mester percura pa formulacion di un codigo di conducta. E codigo di conducta y e codigo profesion ta fiha den e ley riba posicion huridico, cu ta forma parti di ley di instruccion di e profesion di Polis (Ambtsinstructie Politie). Tin tambe un sistema di sancion pa sanciona esnan cu viola e codigonan. E sistema di sancion aki ta forma parti di e ley riba posicion huridico ya menciona.

Ley di Reino cu ta regla organisacion di Cuerpo Policial

Mester percura pa por tin un maneho di integridad como parti di e maneho di personal

WILLEMSTAD - Ley di Reino cu ta regla organisacion di Cuerpo Policial, esnan autorisa pa haci nombramento mester percura pa por tin un maneho di integridad como parti di e maneho di personal.

E reglanan aki yama Algemene Gedragscode voor Ambtenaren den un instruccion bou di e nomber 'Regla ta Regla'.

Sin embargo, den e reunionnan di trabou, cuestion relaciona cu integridad no ta bini padilanti.

- No ta tene combersacion di funcionamento pa por trata, entre otro, cuestion relaciona cu integridad.
- No ta ofreciendo educacion y formacion riba tereno di integridad.
- Maneho di Cuerpo a inicia algun trayecto cu e meta di yega na un cuadro mas riguroso riba e terenonan aki.

Bureau di Asuntonan Interno (na Hulandes, BIZ) ta encarga entre otro cu control na e luganan di trabou. Di acuerdo cu e plan di structuracion di Cuerpo Policial, Bureau Interne Zaken mester prepara un plan anual den cua ta describi e ciclo di control cu mester realisa na e luganan di trabou pa sa si ta cumpliendo cu regla di integridad.

Sin embargo, presion di trabou ta pone cu BIZ no ta formula un plan anual y a pone cu e control na e luganan di trabou a bay atras.

Tampoco BIZ no ta traha un plan di maneho di prevencion ni un informe di e accionnan na gran escala cu keda realisa, manera e plan di structuracion di Cuerpo Policial ta stipula.

Si BIZ a traha algun informe di e poco accionnan di control cu a tuma luga na e luganan di trabou y tocante un inspeccion di arma cu a realisa.



BIZ no tin procedemento fiha tocante con mester realisa investigacion relaciona cu incumplimento cu regla di integridad.

KPC a concipia un asina yama "Handleyding onderzoeken" cu ta describi algun procedemento pa BIZ.

Te asina leu, BIZ ta registra tur keho den Excel (un programa di computer).

Sin embargo, e aplicacion aki no ta monitoria automaticamente den cuanto tempo mester completa e investigacionnan y tuma medida di ordo.

A inicia un trayecto pa introduci un sistema di registracion nobo cu si lo cumpli cu esakinan.

MINISTER TA FAYA CU SMAK

E conseho a constata cu no ta den tur caso Minister di Husticia ta tuma su decision relaciona cu sancion disciplinario denter di un aña manera hurisprudencia ta stipula.

Esey ta pone cu e empleado publico di polis en cuestion lo por acudi na ambtenarenrechter y apela na vencemento di e plaso di un aña.

Esey lo nifica cu mester acepta e empleado publico di polis bek den servicio hasta si el a comete, por ehempel, un infraccion cu lo mester a conduci na su retiro. No tin un empleado na Ministerio di Husticia cu ta conseha Minister di Husticia riba e proposicionnan di KPC pa impone sancion. No tin procedemento formula tocante con esey mester tuma luga.

TIN BASTA PERSONALPA HACI CONTROL?

E cantidad di miembro di personal na Bureau Interne Zaken ta exede e 6 full-time ekivalente fiha den e asignacion (formatie) di personal. Personal di BIZ tin suficiente experencia cu realisacion di investigacion (penal).

Ta screen e empleadonan di BIZ prome cu nan cuminsa traha na BIZ. Departamento Huridico di KPC (Onderdeel Juridische Zaken) tin un hurista na cabes cu ta asisti y conseha maneho di Cuerpo Policial den cuadro di sancion pa infraccion disciplinario.

E texto completo di e rapport di inspeccion aki ta disponibel den formato digital na www.raadrechtshandhaving.com.

Fortaleza Pa Famia

Ta tempo pa nos dobla rudia y pidi dios sabiduria

SI boso keda den Mi palabra, boso ta berdaderamente discipel di Mi, y
boso lo conoce e berdad y e berdad lo haci boso liber. (Juan 8:31+32)

P'e Dios di nos Señor Hesus Cristo, e Tata di Gloria, por duna boso un spirito di sabiduria y
di revelacion den e conocemento di dje. (Efesionan 1:17)
Nos mester tuma tempo den presencia di Dios, pa asina haya un contesta firme cu ta bon pa un y tur.

Haci mi conoce Bo camindanan, O Señor, siña mi Bo berea, Guia mi den bo berdad, y siña mi,
pasobra ta Abo ta e Dios di mi salbacion, riba bo mi ta spera henter dia. (Salmo 25:4+5)

Dios ta bisa den e buki di Santiago 1;5-8 ta para skirbi: Ma si cualkier di boso tin mester di sabiduria lage pidi Dios.
Kende ta duna na tur hende generosamente y sin reproche, esaki lo wordo duna na dje.
Ma lage pidi den fe sin ningun duda, pasobra esun cu ta duda ta manera ola di lama cu
ta wordo lastra y tira door di biento.
Pasobra no laga e hende ey spera cu e lo ricibi algo di Señor.
Siendo un persona di curason dobel, inconstante den tur su caminda nan.

Tur sopi pura ta sali salo, pasobra tur cos tin su prijs, y hende a bira floho pa acerca e trono di Dios,
of nan ta papia di Dios pero nan ta incredulo, of nan ta bofonado of cherchado,
of nan trabao y puesto ta asina halto cu den tur cos nan kier laga Dios afo.

Den Filipensenan 4:6 Señor ta bisa cu laga tur nos peticionnan ta conoci dilanti di Dios,
esey ta nifica cu nos mester comunica cu Dios pa nos tin pas y exito.

Tin hopi pais rond mundo caminda tin mandatarionan cu ta consulta bruhonan,
y nos tur ta mira locual ta pasando den e paisnan, cual ta hopi dolor y tristesa.
Dios ta buscando mandatarionan cu un curason dirigi na Dios, pero si e curason di e mandatario ta leu for di Dios,
kico nos por spera?, Pa medio di esaki nos por componde e direccion den cual mundo ta bayendo.

Ta mescos cu den un cas di famia, un mama ta haci oracion, pero e tata y e yiunan ta bati caya tur dia,
lubidando riba tur responsabilidad y hasta tribi di bay trabao burachi,
y ta pidi e esposa y mama haci oracion pa nan. E cosnan ey no ta funciona, pasobra bo no por haci bofon di Dios.

Ta tempo pa bira original y busca Dios y no sigui sconde tras di capa di otro hende,
yiunan no por haci malo y sconde tras di mama of tata. (1 Samuel 2:22-25)

Laga nos siña for di e hoben Jabes (1 Cronicanan 4:9+10) kende a reconoce su situacion y
e mes a bay dilanti di Dios Todopoderoso cu su oracion, autentico, original, den tur humildad,
reconociendo Dios como soberano y Dios a concede su peticion. Jabes ta un ehempel pa tur hoben.

Ora nos pidi Dios sabiduria ta nifica cu nos ta humilde, nos ta reconoce cu nos mester di Dios y,
cu nos tin fe cu Dios por yuda nos, y ora Dios mira esey E ta bendiciona nos.

Manera tempo ta birando, manera maldad ta aumenta, nos ta roga tur hende pa nos bay bek na nos rudia,
y pidi sabiduria di Dios, pa dirigi nos hogar, nos famia, y specialmente nos pais.

Pasobra di berdad nos ta den tempo nan trabahoso. (2 Timoteo 3 :1-5)

Sinceramente, Pastor Marcel Balootje

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Nos ta anuncia fayecimento di:

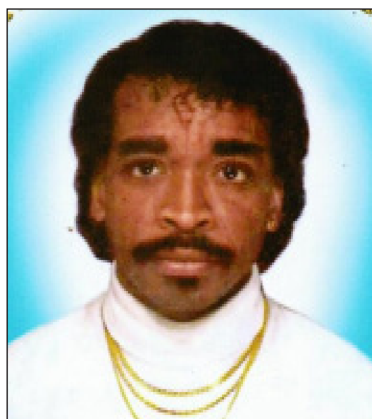


Beatriz Lampe

*18-01-1939 - †17-11-2022

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.

Gone but never forgotten. On behalf of his:



Stanley Lattig

"Stan The Man"
*19-11-1956 †13-10-2020

Father: Theodoor Lattig
Mother: Clara Lattig Heyer
Brothers and sisters
Children: Theomar & Carley
And 2 grandchildren

Remembering and honoring you on this day
Happy Birthday in heaven

Señor ta mi wardador,mi n'tin falta di nada.
Den cunucu di yerba berde, E ta ponemi sosega
E ta hibami na awa tranquil, pa mi bolbe haña forsa
Salmo 23:1,2,3.

Cu hopi tristeza pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta participa fayecimento inespera di nos tata:



Crispiniano Maduro

Mihor conosi como "Buchi"
*02-12-1944 - †14-11-2022

Na number di su:
Compañe:
Sira Erasmus y yiunan

Yiunan:
Armando Maduro
Chrispiniana Roosje Maduro
Fleur Mylenne Maduro

Mama di su yiunan:
Glenda Rosa Cicilia

Nietonan:
Ro-Jonh Georgino Maduro, Rocheline Mariah Maduro, Romano Maduro

Rumannan na bida:
Rita Wever Maduro
Polita Maduro

Primo y prima nan, subrino y subrina nan, amigo nan conocir nan y demas famia.

Acto di despedida lo tuma lugar **diasabra 19 di november** na Aurora Funeral Home di 9 am pa 11 am.

Nos disculpa si den nos tristeza nos por a lubida un persona.

1 Cor 16:14
Do everything in love. And do everything with love.
Let all you do be done in love.
Let all your things be done with charity.

"Lead with Love"

Nos ta anuncia fayecimento di:



Myandra Jo-Ann Croes

Cariñosamente yama: "Mya"
*13-07-1981 - †16-11-2022

Na nomber di su:
Mayornan:
Myrna Ruiz
Armando Croes (Mando)

Yiunan:
Sean Montero
Christian Croes

Oportunidad pa condolencia: Royal Funeral Home, diadomingo 20 di november 2022 di 7:00 pa 9:30 di anochi.

Acto di entiero ta tuma lugar **dialuna 21 di november 2022** na Royal Funeral Home di 2:00 pa 4:00 di atardi, despues saliendo pa Santana catolico na Sta. Cruz.

"The radical reality is that to understand the essence of anything is to know God."

With deep sorrow in our hearts,
we announce the passing of:




Alida Maria Goretti Albus

better known as: "Sister Lily"
*25-06-1951
†13-11-2022

Date of funeral will be announced later!

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu inmenso tristeza na nos curazon nos ta anuncia fayecimento di:



Jean Kesner Estrame

*18-01-1958 - †03-11-2022

Ta invita pa asisti na acto di entiero cu lo tuma lugar diabierna 19 november 2022 for di 2'or pa 4'or di atardi na Royal Funeral Home despues lo sali pa Santana Central di Sabana Basora.

Condolencia lo tuma lugar diabierna 18 di November 2022 di 7'or pa 9'or di anochi na Royal Funeral Home.



Website: www.awemainta.com
E-mail: noticia@awemainta.com
Facebook: www.facebook.com/awemainta
Instagram: www.instagram/awemainta
Telefon: 588-0022

Laga tur loke ta spera mi ta bunita
Laga tur locual cu mi encontra na caminda ta bunita
Laga tur locual cu mi laga atras keda bunita y
Laga esakinan termina den tur buniteza.
Cado Wever.

Cu dolor na nos curason,
nos ta participa fayecimento di:

Sr. Urbano Kelly

*01-04-1951 - †08-11-2022

Na nomber di su:
Yiunan: Alexander U. Kelly
Rudolf W. Kelly
Benito H. Kelly
Joan C. Kelly

Nietonan: Randolf Lessandrina
John-Dick Kelly
Rygel Kelly

Primo y primanan, sobrino y sobrinanan, amigonan y conocirnan

Ex casa y mama di su yiunan: Juanita L. Rodriguez

Rumannan den Cristo

Omo: Dominico Willems y famia

Esnan cu a yuda y cuida papa den e momento dificil especialmente Señora Maria y Richard Tromp.

Demas famia: Kelly, Dirks, Willems, Oduber, Figaroa y Statie

Ta invita pa acto di despedida cual lo tuma lugar na Aurora Funeral Home diasabra **19 di November 2022** di 2'or pa 4'or di atardi.
Cremacion lo tuma lugar despues.

Nos disculpa si den nos tristesa nos por a lubida algun famia of conocir.

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu dolor na nos curason,
nos ta participa fayecimento di nos ser stima:

Sra. Margarita Simileer

*10-06-1935 - †13-11-2022
Cariñosamente yama "Ita"

Acto di entiero lo wordo anuncia despues

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada.
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil, Pa mi bolbe haña forsa".

Cu profundo y pena , Pero conforme cu boluntad di Dios ,
Nos ta participa fayecimento inesperadamente di
Nos ta anumcia fayecimento di:

Genara F. Croes

*19-09-1944 - †13-11-2022
Sra. Genera Filomena Croes/Maduro , miho conoci
como Annie of Mama , na edad di 78 aña

Na nomber di su:
Casa:
† Herman Maduro

Yiunan:
† Myriam Maduro/Rosel y yiunan
Enrique Maduro y yiunan
Francis H Maduro y Paula Santa y yiunan

Nietonan y Bisanietonan na Aruba y Hulanda

Rumannan:
Rosa Croes y yiunan
†Regina Otilia Croes
†Brigida "Didi" Croes
†Juliana "Chichi" y Alejandro "Ale" Angela-Croes
†Tomas "Tomy" Croes
Benito "Benny" Croes y Belta Croes y yiunan
†Antonio "Silvio" Croes y Silvia Croes y yiunan
Beta y Nino Gibbs-Croes
Mario Croes
Colin "Maria" y Frans Kelly-Croes
Anselmo "Chemito" y Gloria Croes y yiunan
Marcia y Pedro Flemming-Croes y yiunan
Ada Croes y yiu

Yerno: Hery Rosel y Maria Vrolijk

Primo y Prima-nan, Sobrino y Sobrina-nan, Swa y Cuñanan

Famianan: Angela, Croes, Flemming, Gibbs,
Hernandez, Kelly, Lampe, Maduro, Santa,
Vrolijk, Wester,Yarzagary.

**Demas famia-nan na Aruba, Australia ,
Hulanda,Italia, Spaña y Venezuela.**

Despensa nos si den nos tristeza nos por a lubida un of otro persona
Acto di entiero lo tuma lugar na Parokia Inmaculada Concepcion na Sta. Cruz **Dialuna 21 di November 2022** di 9'or pa 11'or di mainta.

Despues ta sali pa Santana Catolico na Sta. Cruz



Every life is noted and is cherished, and nothing loved is ever lost or perished.

"Dios ta amor, y amor ta Dios, maske mi no ta na e mundo aki, tur dia lo mi ta banda di boso curason, mi por stens di loke Señor ta haci". Salmo 33

Cu hopi tristeza na nos curason, pero conforme cu e boluntad di nos bon Dios, nos ta anuncia fayecimento di nos Mama, Wela, BisaWela, Suegra, Tanta y ruman stima;



Sra. Vda. Maria Eliza Koolman-Martijn

"Mama Keta – Maria di Maracucho"
*07-04-1941 – †16-11-2022

Na nomber di su:
Esposo: † Sr. Francisco Koolman

Yuinan:
Maickel & Luz Marina Koolman-Heredia
Miriam & Francisco Rosel-Koolman
† Giovanni Koolman & Vda. Charlene Quant

Nietonan:
Alex Montilla & Indra Chan
Margory Koolman
Angelo Koolman
Luigi & Tamarra Carrion-Perrotte
Desiree & Luigi Van der Linden-Carrion
Gabriella Carrion
Chavioska Koolman
Ferdinand Koolman & Jeralyne Kock
Chavianni Koolman
Giovanni Koolman & Carolyne Webb
Jofran Quandus & Michelline Tromp
Charlize Koolman & Mitchell Thijzen

Bisanietonan: Junior Montilla, Kiandra Montilla, Jurik George, Armani George, Kevin Koolman, Lianni Koolman, Aiden Carrion, Amelia Carrion, Alica Van der Linden, Jaydyon Willems, Jake Koolman, Victoria Croes, Kayra Koolman, Gïon Koolman, Jayvan Quandus, Minjerlene Thijsen.

Su rumanan:
Sra. Vda. Sebastania Thijzen- Martijn & Famia
Sra. Vda. Angelica Tromp – Martijn & Famia
Sra. Vda. Magdalena Ras – Martijn & Famia

Tur su rumannan, swa & cuñanan den felis memoria
Tur su Sobrina(o)nan y nan famia
Prima(o)nan y nan famia
Swa y Cuñanan y nan famia
Ihanan, Comer y Compernan,
Amiga y Amigonan y demas famia y conocirnan, ayudantenan di Cas Cristelle.

Demas Famia: Koolman, Martijn, Rosel, Carrion, Heredia, Quant, Clasquin, Valentijn, Montilla, Croes, Kock, Krosendijk, Thijzen, Wouters, Tromp, Ras, Capelo, Quandus, Willems, Webb, George, Perrotte, Van der Linden.

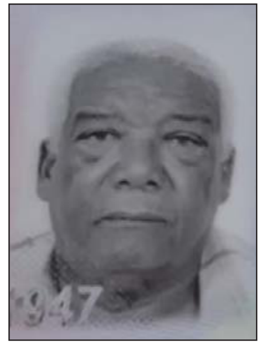
Ta invita tur amigo/a-nan, bisinjanan y conocirnan pa asisti na acto di entiero cual lo tuma lugar **Dialuna 21 November 2022** pa 4.or di atardi saliendo for di Capilla Santa Famia na Pos Chikito pa Santana catolico San Hose na Savaneta. E restonan mortal di Mama Keta lo ta reposa for di 2or di merdia den misa.

Lugar pa condolencia Aurora Funeral Home, Diasabra 19 November 2022, 7or pa 9or anochi.

Ta duel nos cu despues di entiero no ta ricibi bishita di condolencia na cas.
Nos kier pidi disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristesa.

Mi tin Dios pa mi wardador, mi no tin falta di nada.
Den cunucu di jerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil, pa mi bolbe haja forsa.

Cu inmenso tristesa na nos curason nos ta participa fayecimento inesperadamente di nos estimado esposo, tata, welo y ruman.



Pedro Hilarion Maria

*21-10-'47 - †15-11-'22

Esposa: Ramona Maria Mercedes

Yiunan:
Reinaldo Maria
Victorino Maria y pareha
Michael Maria y Nadia Martis
Zulaika Maria y Evert Piar
David Brunk
Pedroluis Maria y Marfel Peguero

Yiu di criansa:
Edward Olivares

Nietonan:
Hensley, Shawn, Na'chelle, Nasir, Nhadijah, Mikaela, Abraham

Mama di su yuinan:
Lucia Ogenio
Yvonne Vorst

Rumannan:
† Laura Maria
Norma Maria y yiu
Patricio Maria y famia na Hul/Aua
Roberto Maria, esposa y yiunan
Ludwina Maria y yiu na Hul
Erselin Kappers Maria, esposo y yiunan na Hul
Oscar Maria, esposa y yiunan na Cur
Vilma Adelaida Maria y famia na Cur
† Frida Siliё y famia na Hul/Cur
† Juan Maria y famia na Aua/Cur
† Imelda Brondenstein Maria y famia
† Luis Maria y yiunan

Su bon amigonan:
Josef Croes, Juancho, Elias Kock
Tur subrino y subrinanan, primo y primanan, swa y cuñanan, iha, komader y kompadernan.

Demas Faminan: Maria, Mercedes, Gutierrez, Eleonora, Siliё, Brondenstein, Martis, Piar, Brunk, Pefuero, Richardson, Fabus, Andrews, Kappers, van Varsseveld, Tachi, Geertuida, Williams.

Disculpa nos si den nos tristesa nos por a lubida algun famia of conocir.
Ta invita pa acto di condolencia Dialuna 21 November di 7or pa 9or anochi na Aurora Funeral Home.

Acto di entiero lo tuma luga **Diamars 22 November** di 9or pa 11or na Parokia Inmaculada Concepcion (Santa Cruz). Despues nos lo hiba nos defunto stima na su ultimo luga di sosiego na Santana Pastoor Kraanwinkel (Paradera).

Disculpa nos pero despues di entiero nos no por ricibi bishita di condelnecia na cas.

L'absolue verite est que Dileu est L'essence de tout

With deep sorrow in our hearts we announce the passing of our beloved:

Alida Maria Goretti Albus

Better known as 'Sista Lily"
*25th June 1951
†13 November 2022

Mother: †Mederica Graciela Illidge
Father: †Leoncio (Lon) Albus

Left to mourn are:
Her children:
Ayinde Pain and Manuela Luxin
Mahalath Pain
Jemael Pain

Father of her children: Fred Pain

Granddaughter: Oceane-Eva Pain Luxin

Siblings:
†Lourdes and Gregorio Maduro & children
Aixa and Jimmy Richardson & children
†Alvin Albus
Albert and Hanna Albus & children
†Alonso Albus
Marcus Albus & children
Michael Albus & children

Nieces and Nephews:
Yahaira and Gregory
Jessica, Jurene and Ludmila
Tanya, Ralph and Adele
Jody, Shireen, Kaylee, Fe-Maeveh and Sheryenne
Michem, Malik, Djuric, Seychelle, Anneidy and Junior

Uncles and Aunts:
Jean Alexis Illidge
Francisco Hipolito and Sheila (Girly) Illidge
Annette Illidge

Best Friends:
Linda, Gabriella, Wilfried, Mieke, Juultje, Yvonne, Adele, Yolanda, Shermila, Maurice, Avril

Other Family, Relatives and Friends:
Albus, Blameble, Blijden, Cole, Crijns, Dabekaussen, Davelaar, Den Dekker, Desir, Duinkerk, Eights, Ferdinand, Hodge, Howell, Hose, Hoyer, Hunter, Illidge, Jansen, Lioe A Tjam, Luxin, Maduro, de Meza, Mohammed, Molina, Mulrain, Myers, Napol, Pain, Palcy, Pelagie, Ras, Richardson, Rijke, van Romondt, Thaly, Vos.

We apologize to anyone whom in our moment of grief we have forgotten to mention.

We hereby invite all that knew Alida to attend her homegoing ceremony on: **Tuesday November 22, 2022** from 2 pm until 4 pm at Pray Funeral Home in San Nicolaas and after that to the catholic burial ground in San Nicolaas.

Opportunity for Condolences will be held on Monday November 21, 2022 from 7pm to 9pm at the Pray Funeral Home in San Nicolaas

Dress code: Lively colours appreciated.

We regret to inform you that after the funeral service there will be no further opportunities for condolences at home.

Laga tur loke ta spera mi ta bunita
Laga tur locual cu mi encontra na caminda ta bunita
Laga tur locual cu mi laga atras keda bunita y
Laga esakinan termina den tur buniteza.

Cu profundo tristesa den nos curazon nos ta anuncia fayecimento di:

Filomena Petra Rafaëla Molina

mihor conoci como: "Annie"
*29-11-1955 †11-11-2022

Na nomber di su:
Compañero:
Signald Olaria

Yiunan:
Alexander y Lisette Quant
Raquelita y Joel Tromp
Angelo y Maria Sanchez-Petit

Nieto(a)nan:
Bjorn Tromp y Sra. Riangela Ortiz
Lizanne Maduro
O'neill Tromp
Alexander Jr. Maduro

Bisanieto: Jordy Tromp

Sobrino: Aron Maria y Sra, Charissa Sahit y yiu Penny

Ruman: Anna Molina

Prima(o)nan, Tanta y omonan

Bon Amiga/Bisiñanan:
Martha, Eda, Titi, Witney, Selma

Demas famianan:
Molina, Olaria, Maduro, Maria, Tromp, Koolman, Romero, Jansen, Solognier, Willems, Solis, de Cuba, Masdame, Quandt, Schoop, Sanchez-Petit, Sahit, Casimiri, Bikker, Marchena, Piard

Despensa nos si den nos tristeza nos por a lubida algun miembro di famia.

Acto di despedida lo tuma lugar **Dialuna 21 November 2022**, na Misa Santa Theresita na San Nicolaas for di 2or pa 4or di atardi. Cremacion lo tuma lugar den ceno familiar.

Nos ta lamenta cu despues di despedida nos no ta ricibi bishita di condolencia na cas.